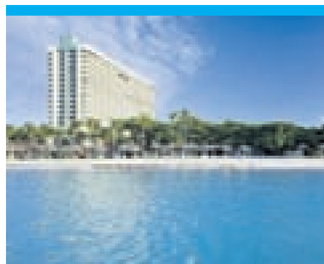
BON DIA Aruba

Diabierna 28 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Invitacion pa pastoornan Cristian pa trece nan opinion contra di "Gay Marriage"

Pagina A6



Un biaha mas a cancela un referendum na hotel Westin

Pagina A9

WEB problema financiero?



Informacion ta circula cu e compania lo ta 3 luna den cora y tin problema financiero serio. Vocero ta amplia na BON DIA ARUBA. Lesa pagina A2

BON DIA Aruba

Vocero ta sigura BON DIA ARUBA cu

WEB no tin problema financiero por paga nan debenan

ORANJESTAD – Ningun momento e planta nacional di awa na Aruba, WEB ARUBA NV, ta den problema financiero. "Mi no sa fo'i unda nan ta sali, pero prome cos cu mi kier bisa ta cu absolutamente no tin ningun motibo pa panico". Asina e vocero di e compania di utilidad, Asja Dongen a sigura BON DIA ARUBA ayera riba e rumor cu ta circulando cu WEB lo ta den problema financiero serio. E informacion cu tabata circula, tabata papia di cu e compania lo ta 3 luna den cora, y cu e tin problema financiero serio. Dongen a sigura BON DIA ARUBA cu no tin motibo pa tin miedo cu WEB no por cumpli cu su obligacionnan, tanto cu companianan pafo como empleadonan. Esey mi kier pone hopi bon cla dilanti. "WEB no ta den ningun situacion precario financiero" Dongen a bisa. Ni un, dos of tres luna. "Nos no ta den problema financiero" Dongen a reitera.

No ta conoci pues unda e problemanan aki a surgi, pero WEB pues ta sigura cu cos ta bon y cu nan situacion problema financiero ta ok. ❑





Aunke no ta algo serio y cu nan mester por resolve, vocero ta admiti cu

WEB tin problema cu compania cu a construi e planta di Sea Water Reverse Osmosis

ORANJESTAD – Mientras cu berdad tabatin problema cu e compania cu ta encarga cu e SWRO (Sea Water Reverse Osmosis), e compania di produci awa WEB, tin tur cos bou di control. No tin mester di tin panico pasobra WEB su hendenan mes por soluciona e problemanan cu tin. Segun vocero di WEB Asja Dongen a splica BON DIA ARUBA, enberdad tin algun problema di operacion, pero esaki ta bou di control. E no kier a bisa den detaye kico e problemanan ey ta si. "Nos tin nos plannan di con nos tin cu soluciona e problemanan. Pa aworaki no tin ningun motibo pa panico" Dongen a sigura BON DIA ARUBA.

E informacion cu tabata circula ta cu WEB lo a encontra problema cu e compania cu ta provee e SWRO y cu e expertonan di e compania lo a coy nan caminda bay y laga WEB mal pega. Segun Dongen, enberdad e compania cu a construi e planta pa WEB, tin diferencia di opinion cu e compania pa loke ta entrega di e trabou. "Pero esey ta algo cu for di anja pasa ta andando. Pero esey ta algo cu nos ta handle" Dongen a bisa. Pues esey no mester ta ningun problema. "Situacionnan cu ta surgi di operacion y esey nan nos tin nos expertonan local y nos ta bezig ta handle e problema ey" Dongen a sigura BON DIA ARUBA. Ademas, nan tin tur siguransa cu e problemanan lo keda soluciona pronto.

E planta ta den operacion y no ta asina cu e planta di SWRO no ta produciendo. "Ta gewoon cu tin cierto problemanan di operacion cu tin cu wordo soluciona. Mi no por bisa pa ki dia. Pero mi kier echt bisa cu no tin ningun motibo pa panico. No tin ningun problema cu WEB y nos ta bezig ta handle tur e challenges " Dongen a finalisa bisando. Atrobe, e la solamente reitera cu ta un problema tecnico cu e no kier a bay aden, ya cu e ta algo dificil y tecnico pa compronde.❑





Confirmando na BON DIA ARUBA:

E posibilidad t'ey cu René Bernabela lo drenta arena politico


Presidente di TOPA, Sr. René Bernabela.

ORANJESTAD – Tabata tin rumoresnan persistente cu e presidente di sindicato TOPA, Sr. René Bernabela lo a postula su mes riba un partido politico. Riba esaki BON DIA ARUBA a conversa cu e lider sindical, kende a comenta riba e aspecto aki cu enberdad el a wordo acerca pa algun partido politico pa loke ta su posibel postulacion di su persona como candidato politico, pero cu ainda e no a tuma un decision al respecto.

NO A DICIDI AINDA

Bernabela a comenta cu esaki ta un decision cu e ta kere siguramente si e haya e oproeping e lo bay, pero e ta kere cu mirando e hecho cu e ta un lider sindical, Presidente di un sindicato, e clase laboral na e momentonan aki siguramente ta un tema cu mester wordo adresa den e caso aki y mas atencion mester wordo duna pasobra den e ultimo tres añanan aki, Gobierno a laga hopi di desea. Pero si, en conexion, cu e por bisa ta cu el a wordo acerca y ainda e no a tuma un decision finalmente si e ta bay si of no riba esey.

POSTULA NA ULTIMA ORA?

E lider sindical a comenta na BON DIA ARUBA cu e por aporta na yuda un partido politico cu ideanan. Esey tambe ta un posibilidad, el a bisa, of e por bisa tambe cu na ultimo momento lo e por dicidi si e ta postula su mes riba un partido politico si of no. Sr. Bernabela ta kere den democracia y buena marcha, mirando e hecho cu e desaroyo mester bin bek pa loke ta e desaroyo positivo aki na Aruba.

CONDICIONNAN LABORAL MESTER WORDO DRECHA

E condicionnan laboral mester wordo drecha y mester mehora e calidad pa loke ta e parti di proteccion y productividad, cual por mira cu tin un decadencia den e transcurso di añanan cu a pasa. A base di esaki, Bernabela, mirando e hecho, cu e mes ta envolvi cu locual cu e haci den e parti laboral, o sea cu bista riba locual ta pasando den sector priva, pero mas tanto e mes personalmente riba e parti sector publico, e lider sindical ta kere cu su aporte si tuma un decision di locual e ta bay vocifera y tambe traha ta riba e parti locual ta e tereno laboral, por traha riba esaki. Condicionnan laboral a keda bay atras.

PADILANTI CU BERNABELA

Su persona como ciudadano mes no ta gusta wak atras, e gusta wak padilanti y siguramente si e drenta den e arena politico, e kier wak, cu miras, cu un vision amplio padilanti, tur e partinan aki cu mester wordo drecha den un futuro cercano, e sindicalista a termina bisando.❏

Presidente di TOPA, René Bernabela:

Trahadonan di KIA ainda no sa cu claridad kico lo para di nan siguridad ni di e edificio di KIA

ORANJESTAD - Tres aña di gobernacion, a pasa y nos ta den recta final bayendo pa eleccion September awo y te ainda e empleadonan di KIA no tin ningun sorto di claridad pa locual ta nan propio siguridad na pia di trabao, al igual kico lo para di infrastructura di e prizon. Segun presidente di sindicato TOPA, e trahadonan ta sumamente preocupa cu un biaha mas nan ta keda benta un banda, mescos cu tur aña.

TRASLADO DI OSPINA

E trahadonan cu ta miembro di sindicato TOPA, trahando na KIA a notifica sindicato riba nan preocupacion atrobe riba e parti di siguridad den KIA. Sr. Bernabela a comenta na BON DIA ARUBA, cu e preocupacion ta grandi na e momentonan aki, esaki en conexion cu e traslado di e detenido Ospina, cu a tuma luga recientemente y pa locual ta riba e parti di siguridad di nan mes y nan coleganan na e prizon, como tambe e detenidonan. Den prensa a ser papia cu posiblemente lo tabata tin planes pa bin rescata e detenido Ospina y pa hib'e na un otro luga. Basa riba esey e preocupacion a surgi awo bao di e trahadonan ki proteccion nan tin, mirando e hecho cu for di basta tempo caba ta ser alerta riba e aspecto di e infrastructura, con leu a yega cu esaki y kico, mirando cu ya tres aña a pasa y nada no a wordo haci.

NADA NO TA WORDO HACI

Sindicato TOPA a sinta cu e Minister encarga, esta Arthur Dowers den varios ocasion, pero aki e mesun contesta ta ser duna cada biaha. Pues no tin mucho novedad. Pa loke ta trata e parti di fondonan mes cuanto placa tin disponibel pa cuminsa planifica riba e parti di posiblemente drecha KIA of un realocacion di KIA pa un otro luga,tampoco no tin ningun sorto di claridad. Esey ta un hecho preocupante cerca e miembronan trahando na KIA ta treciendo padilanti cerca e sindicato.

UN SORPRESA DESAGRADABEL

Na momento cu tin un caso asina, manera a wordo treci dilanti den e traslado di Ospina pa Hulanda, caminda di sorpresa nan a wordo alerta riba esaki, cu lo tabata tin un posibel fuga planea pa e detenido aki, nan no sa con nan tin cu actua of con nan tin cu prepara nan mes, mirando cu constantemente no tin suficiente personal, no tin hende capaz e ora ey pa takel esaki.

DIRECCION DESCONOCI

E pregunta ta keda na gobierno, en particular na e Minister di Husticia, ki sorto di planificacion, ki sorto di direccion tin pa locual ta riba e parti di KIA su maneho, pasobra absolutamente e trahadonan no por sigui den e direccion cu KIA ta bayendo, e sindicalista a remarca.

E EDIFICIO MES

Bernabela a sigui comenta cu no mester papia mes riba e parti di infrastructura, mirando cu e edificio tin entre 30 pa 40 aña bieu. E concentracion di salpeter ta asina halto, cu dia pa dia practicamente e luga aki ta deteriorando. No tin bista kico por wordo haci pa mantene esaki y kico specificamente ta locual ta e parti cu ta sufri mas di e salpeter aki. Den otro palabra, no sa si Gobierno ta wardando algo grandi sosode y e ora ey pa contraresta esaki.

PRECAUCIONNAN PA E TRAHADONAN

Riba e parti di locual a caba di tuma luga, e sindicalista a comenta cu e trahadonan ta preocupa mirando e hecho con henter e desaroyo a bay. Enberdad e trahadonan concerni a wordo poni na altura ki ta e precaucionnan cu mester tuma luga, pero en general mirando e hecho cu a ser papia di posiblemente un fuga y suponiendo cu si no tin suficiente hende na pia di trabao, con nan lo a bay proteha nan mes como persona na warda e momento ey y pa e otro detenidonan cu ta cera eyden.

KICO LO PARA DI NAN FUTURO

E sindicalista ta kere cu esey ta e preocupacion cu e miembronan di TOPA trahando na KIA a trece dilanti y nan kier sa den ki sentido, ki sorto di planes pa futuro tin pa locual ta den casonan asina aki y ki bista gobierno tin pa locual ta e mehoracion den su totalidad referente na e instituto, mirando cu nan propio siguridad hopi biaha ta na peliger eyden ora cu nan ta na pia di trabao.

MESTER PONE FONDO DISPONIBEL

Den varios ocasion e sindicato ta reuni cu Minister Dowers kende ta encarga cu KIA, caminda nan ta toca e tema di infrastructura. Esaki ta conta tambe pa e Minister di Infrastructura, Sr. Sevinger, via e Minister di Husticia, pa bay hunto cu e infrateam na KIA pa mira con pa cuminsa prepara pa drecha e luga, poniendo fondonan disponibel. Te ainda TOPA no a haya un reaccion satisfactorio, si esaki lo wordo concretisa.

TRES AÑA Y STATUS QUO

Ya caba por bisa cu ta tres aña di gobernacion ta tras di lomba y ta den recta final bayendo pa eleccion na September, e sindicalista a remarca y no ta mira e situacion na KIA. Esaki a keda mesun cos despues cu a trece tantisimo biaha e reclamonan aki den reunion na atencion di Minister Dowers.

TOPA NO TA PREOCUPA CU CAMPAÑA

Segun Sr. Bernabela, e no ta mucho preocupa locual ta e campaña cu ta bay start na e momentonan aki.

Di parti di sindicato TOPA e preocupacion ta mas na e siguridad di e personal trahando den KIA, entre nan algun cu ta miembro di TOPA y tambe e proteccion di e detenidonan. Pa nan ta sumamente importante pa tin e siguridad controla y pa no bay enfoca riba politica. Politico ta keda politico. Nan ta wak e parti caminda nan kier sali di miho mira for di henter e asunto di locual ta gobernacion, pero di parti di TOPA como sindicato, saliendo na vanguardia di su miembronan. Nan preocupacion ta mas grandi riba e parti di proteccion y siguridad pa nan miembronan trahando den KIA, e sindicalista a termina bisando.❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Gerente Editorial
Tito Lacle

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Jenisse Thiel
Kevin van Ommeren
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Roland Croes di Directie City Inspector:

Cantidad di dumpnan ilegal no a aumenta

ORANJESTAD – E cantidad di dumpnan ilegal no a aumenta segun Sr. Roland Croes, kende ta forma parti di e team di e Departamento di City Inspector. El a comenta na BON DIA ARUBA den un entrevista breve cu e cantidad a keda mesun cos, entre 40 y 50.

NO POR ATENDE TUR DUMP PAREU

E departamento di City Inspector ta uno chikito y no por ta tur caminda pareu. Caminda cu nan wordo yama, nan ta atende, segun Sr. Croes. E ta sigui bisa cu mirando e cantidad di dump cu tin, no por atende tur y gara esnan cu ta tira sushi ilegal. E ta sigui remarca cu ta manera e infractornan sa precies ki ora nan ta pasa controla e dumpnan aki y ta probecha basha sushi afo.

UN SOLO WARDA CU ASINA HOPI TRABAO

Lamentablemente nan tin un solo warda pa asina hopi trabao, Sr. Croes a bisa BON DIA ARUBA, pero te na e momentonan aki ta trahando riba un sistema cu por bin cu coremento di warda pa asina por tin mas control riba e dumpnan ilegal. Si tin un control basta severo riba e dumpnan cu ya caba ta conoci entre nan Matadera, Sero Janchi, Mabon y asina por keda menciona.

KEHONAN TUR DIA

Sr. Croes a comenta cu pa dia tin 3 pa 4 keho ta drenta tur dia for di ciudadanonan, kendenan ta reclama cu sushi ta wordo benta y ta causa molester den e bario cu holo malo y ta atende e kehonan aki di biaha, pero no ta tur ora nan ta logra gara e delincuentenan "op heterdaad". Sigur sigur tin un multa envolvi, pero esaki ta keda den man di Ministerio Publico y Hues, kendenan ta stipula e suma cu e infractornan tin cu paga.

MULTANAN GRANDI PA COMPANIANAN

Tin companianan di construccion of cu tin damnan caminda ta wordo coba pa greis entre otro, cu di un dia pa otro a converti esaki den un dump. Pa esaki tin un multa basta pisa pa e compania si e wordo gara cu por core te cu Afls. 10.000 y hasta beslag por wordo poni riba e ekiponan di e compania pa asina por cubri e debenan, Sr. Croes a bisa na final di e entrevista.

DUMP OFICIAL

Aruba conoce dos dump cu ta wordo controla pa Serlimar cual ta esun na Parkietenbos y Gavilan. Sinembargo un y tur por bay na Parkietenbos y deposita nan sushi sin cu mester core riesgo pa haya nan mes den problema cu autoridad. E dos dumpnan ariba menciona ta den areanan isola cu ta minimalisa e molester di holo malo den e bario. Na Parkietenbos si tin cu tene cuenta cu e orarionan di operacion. Pa loke ta e dump na Gavilan, ma tanto Gobierno ta haci uzo di dje pa benta sushi afo como tambe companianan di construccion. BON DIA ARUBA conversa cu un ambtenaar, kende a comenta cu Gavilan ta wordo masha poco uza door di ciudadanonan particular, pero toch nan sa benta sushinan minimal eynan.

SIGURA BO SUSHI BON Y EVITA PROBLEMA

Ta bon pa remarca cu si un ciudadano mester bay benta sushi afo na un di e dos dumpnan aki, cual ta Gavilan of Parkietenbos, sigura nan bon pa asina biento no supla e sushinan causando molester riba caya. Tambe si bo tin pensa di benta sushi afo na un di e dumpnan ilegal, pensa dos biaha pa asina personal di departamento di City Inspector no garabo y dunabo un scual, cu bo tin cu paga un multa innecesariamente door di a susha nos medio ambiente. Riba e combinacion di foto por mira algun imagen di e dump na Parkietenbos.❑







Cliente cu a uza su smart card mas hopi desde introduccion

Gerencia di Arubus a entrega reconocemento na Sra. Ada Solognier



Sr. Theo Croes, Sra. Ada Solognier y Sra. Channela Maldonado

ORANJESTAD - Kier bin cu plannan positivo despues cu Arubus N.V. tabata tin bistanan negativo door di e casonan cu trahadonan a lanta contra nan, segun director di Arubus Sr. Theo Croes. Ayera a duna un reconocimento na Sra. Ada Solognier cu a haci uzo mas hopi di su smart card. E ta sigui bisa, cu otro siman lo premia e trahado cu a swipe mas smart card tambe lo wordo premia.

Gerencia di Arubus N.V. a invita Sra. Solognier pa presenta na oficina, pa asina nan por a entreg'e reconocimento. Sra. Solognier a ricibi for di man di Sr. Croes y Sra. Channela Maldonado Assistent di Marketing e reconocimento. Aki el a ricibi un gift certificate for di Setar na balor di 100 florin hunto cu bril y yabero, mientras cu Arubus a duna Sra. Solognier un pechi, T-shirt y 20 trip adicional.

Director di Arubus ta sumamente contento cu Setar a yuda nan. Segun Croes, Sra. Solognier na Februari a cumpli su 60 aña y e smart card standard cu e tin a wordo cambia pa esun di 60 plus. Gerencia ta sinti cu mas y mas pueblo di Aruba ta aceptando e smart card, ta haciendo uzo di esaki y kico ta e beneficionan di e smart card.

SRA. ADA SOLOGNIER

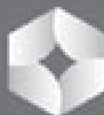
Sra. Solognier ta uza e smart card desde mainta. E ta subi e prome bus na Congo Weg y bin bus station di Playa, y e momento cu e yega Playa e ta haci su diligencianan. Despues cu e caba, un biaha mas e ta subi bus pa bay banda di hotel pa bay hunga su bingo. Asina cu e termina den oranan di anochi, e ta bolbe subi dos bus pa asina e por yega su cas.

Desde cu Sra. Solognier a haya su smart card, e ta uza esaki tur dia 4 biaha.

Loke hopi hende ta mira e facilidad cu nan ta haya pa uza e transporte publico. Segun Sra. Solognier, tur momento cu e mester uza bus e ta subi di Arubus pasobra nan ta pasa cerca di su cas den area di Congoweg. E ta sigui bisa, cu pa e cana bay coy bus chikito ta leu. Un conseho Sra. Solognier a bisa, cu Arubus por pone extra step na e busnan pa personanan di mas edad. Tin dos bus di Arubus cu actualmente tin step.

INTRODUCI SMART CARD PA VARIOS MOTIBO

Aña pasa a introduci e sistema di smart card pa varios motibo, segun Sr. Croes. Algun di e motibonan ta pa tin un miho servicio, miho control y tambe un rendiment riba e diferencia di tarifa cu ta yuda nan un tiki mas den "cash flow". ❑



Segun director di Arubus N.V. Sr. Theo Croes, prome cu por keur y core

Mester adapta e computer di e tram dobel decker

ORANJESTAD – Pa e tram dobel decker por wordo gekeur, ainda falta adaptacion tecnico den di e sistema di computer. Pero tambe loke ta importante pa e tramnan por funciona bon na Aruba, ta e mantencion di nan y cu e rails ta limpi pa asina e tramnan no sali.

BON DIA ARUBA a acerca director di Arubus N.V. Sr. Theo Croes pa haya sa con ta bayendo cu e mantencion di e tram. Segun Sr. Croes, e mantencion ta bayendo bon, dus cu nan ta sigui tur e rekisitonan di e fabrica. E ta sigui bisa, cu e mantencion di rails ta cay bou di Dienst Openbare Werken (DOW). Gerencia di Arubus a yega na un acuerdo cu gerencia di DOW, y segun Sr. Croes, DOW mester duna nan un release por escrito cu e rails ta clear prome cu e tram por sali pa e turistanan por uza.

Duda cu hopi hende a keda cun'e ta si e dobel decker ta fit riba e rails, pasobra a wordo bisa cu esaki no ta fit pa motibo cu e ta un tiki mas hancho. Sr. Croes ta bisa BON DIA ARUBA, cu e dobel decker ta core a la perfeccion. Solamente den Schelpstraat DOW mester coordina pa lanta dos waya cu ta crusa caminda. E dobel decker tin hopi mas opcion cu ta haci su operacion mas "smooth".

E tram aki tin mas torque cu ta dun'e power cu hasta e por para den lorada y sali sin problema. E director ta sigui bisa, cu e tram dobel decker ta core hopi mas suave, pero ainda nan falta un adaptacion tecnico den di e sistema di computer pa e por wordo gekeur.

Loke ta un preocupacion cu hopi hende tin, ta ora e temporada di awa yega. E preocupacion aki den e area. Director di Arubus ta bisa BON DIA ARUBA, momento cu awa cuminsa cay e stap ta bin pa motibo ora cu awa cay den area di Playa, autonan no por pasa pasobra e awa ta halto cu nan lo tuma ta di para e tramnan. E tramnan aki ta habri y tur usuario lo muha.

Mayoria di esunnan cu ta uzando e tram ta turista, segun Sr. Croes. Riba diasabra un tiki mas hende local ta haci uzo di e tram. E operacion di tram ta di 10'or di mainta te cu 1'or di merdia, segun e director. E cantidad di ocupante di e tram den luna di Mei tabata 83.3% den 68 trip. ❑



Durante conferencia di prensa den Jimmy's Place, Sr. Rudy Lampe di Partido RED ta pidi pa

Mehora conocemento prome cu bisa NO na matrimonio homosexual



Sr. Rudy Lampe di Partido RED.

ORANJESTAD- Sr. Rudy Lampe a trata e tema di discriminacion di personanan homosexual. El a enfatisa cu apesar cu a pasa 150 aña ,toch ainda tin discriminacion, pero e biaha aki di un otro manera. Sr. Rudy Lampe ta splica mas di esaki.

DISCRIMINACION

Durante e conferencia di prensa ofreci door di Partido RED, Sr. Lampe a recorda cu dia 1 di Juli 1863 sclavitud a keda aboli na Aruba. Esaki ta nifica cu den e dianan aki lo recorda cu 150 aña pasa tabata tin Arubianonan cu no tabata tin derecho di contrae matrimonio civil. Motibo di esaki ta pasobra nan a nace catibo. Pero den e mundo di awendia, 150 aña despues ainda tin Arubiano cu no tin derecho di casa ni pa civil, simplemente pasobra nan a nace gay.

Ta pa e motibo aki tambe, diamars dia 2 di Juli lo organisa Gay Marriage Conference na ATIA Building lo tuma luga. Esaki lo ta cuminsando for di 7.30 anochi. Sr. Rudy Lampe ta invita un y tur, pero specialmente e pastoornan Cristian cu trece dilanti nan pensamento contra di "Gay Marriage".

CAMBIO DI OPINION DI PARTI PASTOORNAN CRISTIAN

Ta bon pa pueblo di Aruba tuma nota cu pastoornan cristian na Merca ta cambiando di opinion y cu hopi pastoornan Cristian rond mundo no ta pensa mescos mas manera algun pastoor cristian di Aruba. Siman pasa pastoornan cristian na Merca a pidi disculpa na e comunidad gay pa tur e dolor y sufrimento cu nan a causa na e gay. Na mesun momento nan a anuncia siman pasa cu nan ta cera porta di Exodus International , cu tabata dedica su mes na converti persona gay den persona straight. E presidente di e organisacion a bisa diaranson ultimo:

"Pa un tempo largo nos tabata prizonero di un mentalidad cu no tabata respeta nos prohimo y cu no tabata biblico". Na Merca mas y mas cristiannan evangelico ta aceptando e matrimonio di mesun sexo.

Den e disculpa publico e pastoornan ta bisa cu nan ta sinti hopi duele pe dolor cu nan a causa di pidi conversion di gay pa straight y cu tin persona gay a comete suicidio pa motibo di e terapia aki di conversion. P'esey na Januari ultimo, California a prohibi legalmente tur tipo di terapia cu kier converti un gay den un persona straight. New York ta considerando pa pasa mesun ley.

E organisacionnan cristian evangelico na Merca cu antes tabata bringa matrimonio di mesun sexo siman pasa a publica cu nan lo no lucha mas contra nan prohimo cu ta busca su derecho pa matrimonio di mesun sexo, pasobra e unico mandamento cu Cristo a duna ta pa stima bo prohimo. Nan kier bira atrobe un iglesia cu ta apoya e ser humano y un iglesia inhumano. E cambio aki den iglesianan cristian na Merca tin di haber cu tin consenso medico cu homosexualidad no ta un sino cu un gay ta nace asina. Tur hende tin e mesun derecho. Sr. Rudy Lampe ta di opinion cu mester boga pa un Aruba sin discriminacion, unda tur hende ta wordo trata igual y tur tin mesun derecho.

MEHORA CONOCIMENTO

Sr. Lampe a finalisa bisando, cu e ta extende un invitacion na tur fraccion den Parlamento, pa bin atende e conferencia aki. lo bay tin introduccion di sexualidad en general, un conferencia tocante homosexualidad. Kico esaki ta, un introduccion di historia di inscripcion di matrimonio. Lo bay tin diferente oradonan, manera Brigitte Zijlstra, Sr. Ernesto Rozenstandt, riba historia di inscripcion di matrimonio y por ultimo Sra. Benvida de Souza, lo elabora riba loke ta e matrimonio di mesun sexo for di punto di bista huridico.

Tambe lo tin un invitado di Corsou, Duckley, un ex seminarista cu lo elabora riba e relacion entre homosexualidad y Iglesia Catolico. Por ultimo tambe el a pidi pa e Asociacion di Pastonan Cristian cu ultimo a trece nan ponencianan dilanti riba e topico aki. ❑

Den luna di april 2013

Turismo for di Venezuela a cay cu 21.7% segun Banco Central



ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di April 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 51.5 miyon te na Afl. 3.496,0 miyon, resultando for di subidanan den e activo domestico netto y e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) di, respectivamente, Afl. 29,7 miyon y Afl. 21.8 miyon.E reserva di divisa netto di e sector monetario a subi door cu entrada, principalmente for di turismo y di transferencia for di cuentanan den exterior, a surpasa pagonan relata na debenan externo y pagonan pa importacion di mercancia y servicio.

E crecemento den e activo domestico netto a wordo causa pa un aumento den credito domestico di Afl. 31,0 miyon, resultando for di un subida di Afl. 27,7 miyon den e credito bancario na e sector priva y un subida di Afl. 3,3 miyon den e debe netto di sector publico na e sector bancario. Transaccionnan no relata na credito,di otro banda, a baha marginalmente cu Afl. 1,3 miyon.

E aumento den e credito bancario na e sector priva a wordo attribui na subidanan den credito na empresa,hipoteca pa vivienda y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 20,8 miyon (+1,7 porciento), Afl. 4,7 miyon (+0,5 porciento) y Afl. 2,1 miyon (+0,4 prociento).

E subida den e debe netto di e sector publico na e sector bancario a wordo atribui na un reduccion di Afl. 6,9 miyon den fondonan pa desaroyo y un subida den credito na gobierno di Afl. 1,1 miyon, mientras cu depositonan di gobierno a subi cu Afl. 4,7 miyon.
E indice di prijs di consumo (CPI) di April 2013 a registra un bahada di 3,5 porciento compara cu e mesun luna di 2012.
E contribuyentenan principal na e caida aki tabata vivienda, vestuario, transporte y articulonan pa vivienda. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a baha marginalmente cu 0,3 porciento compara cu April 2012.
Na April 2013, e cantidad di turista a suma 76.021, esta 2,5 porciento (-1.963 bishitante) menos cu April 2012.E caida aki a wordo causa principalmente pa un bahada den e cantidad di turistanan for di e mercado Latino Americano di 14,0 porciento (-2.455 bishitante), atribui primordialmente na e bishitantenan for di Venezuela (-2.772 bishitante of -21,7 porciento). Tambe a nota un bahada marginal di 404 bishitante of 0,8 porciento den bishitante for di Merca, mientras cu a registra un aumento den bishitante di Canada (+524 bishitante of +14,5 porciento). E cantidad di turista crucero a subi cu 956 bishitante of 1,4 porciento te na 70.808 na April 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi minimal di 33 na April 2012, pa 34 na April 2013.

Na April 2013, entrada di impuesto a registra Afl. 76,8 miyon, un subidanan di Afl. 2,3 miyon of 3,1 porciento, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E crecemento aki tabata asocia gran parti cu subida den ingreso di impuesto riba ganashi (+Afl. 4,3 miyon), invoerrechten (+Afl. 2,0 miyon), grondbelasting (+Afl. 2,0 miyon) y e asina yama "overdrachtsbelasting" (+Afl. 1,4 miyon). Di otro banda, bahadanan a wordo registra den entrada di impuesto riba salario (-Afl. 4,0 miyon), accijns riba cerbes (-Afl. 1,7 miyon),accijns riba tabaco (Afl.1,2 miyon) y impuesto riba entrada (-Afl. 0,9 miyon). Impuesto riba divisa tambe a baha cu Afl. 0,7 miyon, mientras cu entrada di benta di negoshi a subi cu Afl. 0,5 miyon.
Entrada no relata na impuesto a registra un caida di Afl. 1,2 miyon compara cu e mesun luna di e aña anterior.❑



Parlamentario Ady Thijsen (MEP)

Ta pidi pueblo di Aruba pa para fuerte pa nan propio conviccionnan y vota como tal



Parlamentario Ady Thijsen (MEP) ayera mainta durante MEP nan conferencia di prensa semanal dilanti edificio di corte renoba.

ORANJESTAD – Parlamentario Ady Thijsen di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) ta pidi pueblo di Aruba pa para fuerte pa nan propio conviccionnan y vota como tal. Segun e parlamentario, crecemento di un pais por wordo midi a base di dos cos. Uno, bo crecemento economico y dos, bo nivel di democracia. Pa loke ta trata e prome menciona, Thijsen ta bisa cu nos tur sa cu tin problema grandi, tin problemanan financiero, economia ta stanca, tin desempleo, hopi problemanan social, criminalidad ta subi, etc. Pero loke ta preocupa nan mas awo ta e nivel di democracia. Esaki, Thijsen a remarca ayera mainta durante MEP nan conferencia di prensa semanal.

UZO DI VOTO

E parlamentario ta remarca cu tur hende cu ta biba den e pais aki y segun e constitucion cu ta cumpli cu tur e criterionan cu por vota tin e derecho fundamental di haci uzo di nan voto. Niun hende no por permiti otro influencia nan pa ken nan mester vota. "Pasobra mi ta bisa 'duidelijk' cu e partido AVP (Arubaanse Volkspartij) ta e partido cu ta presionando hende y intimidando nan y esaki no por," Thijsen a bisa. Segun Thijsen, esaki ta cosnan cu ta sosodiendo den bario di Savaneta unda personanan humilde ta wordo presiona pa pone bandera berde riba nan cas. Thijsen ta bisa cu muchanan di Colegio Sagrado Curason Savaneta cu a ricibi bishita di prome minister pa supuesto wega di voetbal, 'Panabol', unda riba e palo di e golnan por a mira mensahe marca cu ta bisa, 'vota Mike Eman'. "Asina indoctrinando e muchanan, despues tur mucha tin cu para den rey y aplaudi y bisa 'bon trabou', na Mike Eman. Si nos ta den un estado di derecho unda tin un democracia sano, nos no por permiti e cosnan aki pasa," Thijsen a bisa.

APELACION

Thijsen ta haci un apelacion na pueblo di Aruba pa para fuerte pa nan propio conviccionnan y vota como tal. Y no permiti niun hende influencia, presiona of intimida nan.❑

Presidente Comision bon Boluntad sr. Glenn Thode

Comision bon boluntad no a termina su trabou completo eleccion pasa

ORANJESTAD –Comision bon boluntad a keda reactiva pa motibo cu ta bay eleccion den september venidero y p'esey a reuni par di biaha ken ta bay ta miembro y wak con e comision ta bay haci e trabou di bon boluntad. Presidente di e comision Glenn Thode a bisa cu ta reconfirma e metanan y e trabou nan cu mester haci di parti di e comision bon boluntad. Prome cu por a representa na media, ya caba tabata tin comentario riba e comision. Un di e comentarionan tabata cu e comision lo no tabata completamente cla y no a termina su trabou completo y te hasta no a haci su trabou debidamente den e ultimo eleccion.

POLITICO

Thode a hiba combersacion cu Sr. Rudy Lampe di Red pa wak kico su puntonan tabata y despues di a delibera, a tuma nota cu un di e puntonan mas importante ta cu e no a sinti cu e comision biaha pasa a haci su trabou completo. Tambe kisas no tabata completamente sincero y habri loke a tuma luga den e ultimo eleccion. A mustra nan cu e comision den su constelacion anterior tabata tin un relato final cu a toca tur e temanan cu tabata tin critica riba dje cu e comision no a presenta e datoan y e comision actual a tuma e decision pa publica e relato final ey.

Eyden tabata tin entretanto informacion cu e comision no tabata habri riba dje y no a trece dilanti den prensa. Entre otro cu partido RED cu tabata e unico partido biaha pasa cu a entrega un relato financiero na e comision. E comision a tuma nota cu biaha pasa RED a entrega conforme e acuerdo cu a ser firma e relato. E comision a disculpa nan mes y e comision tambe na partido



RED y otro cu tabata sperando e relato final di biaha pasa y como tal cu tin e bon boluntad pa ta completamente habri cu comunidad riba loke ta pasa durante di campaña, ta haci e esfuerso aki.

REPRESENTACION

E comision a cuminsa riba un bon pia dor di presenta e relato final di e comision cu a tuma luga den e campaña di eleccion anterior. Tambe a tuma nota tambe cu kisas ta bon pa evalua e forma cu e actual comision ta bay haci su trabou. Tabata tin algun bon conseho di parti di RED y Sr. Rudy Lampe y e comision ta bay sigui e conseho aki tambe y ta bay incorpora nan posiblemente den e forma di traha nobo. E siman dilanti ta bay cuminsa un ronda cu representantenan di tur partido politico cu ta bay participa na eleccion, pa tende kico nan pensamento nan ta y con e comision por hunga rol cu e campaña por ta limpi y di un nivel halto na Aruba. di e forma aki CBB kier establece suposicion a base di tur e comentarionan cu a bin dilanti.❑



Consolidated Financial Highlights

BALANCE SHEET

(In Thousands of NAf)

ASSETS	National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V (Unconsolidated) 2012	2011	NAGICO Life Insurance N.V. (Unconsolidated) 2012	2011	British American Insurance Company N.V. (Unconsolidated) 2012	2011	NAGICO Holdings Limited (Consolidated) 2012	2011
Intangibles	425	102	–	–	543	–	2,015	1,049
Investments								
Real Estate	30,487	25,063	--	--	1,870	1,793	73,452	59,331
Unconsolidated Affiliated Companies and Other Participations	51,565	41,134	--	--	2,781	2,476	--	--
Stocks	2,727	2,436	--	--	137	136	2,366	2,721
Bonds and Other Fixed Income Securities	8,955	4,767	--	--	13,666	14,054	54,134	37,597
Mortgage Loans	--	--	--	--	15	19	--	--
Other Loans	955	946	9	15	2,935	2,677	1,766	2,965
Deposits with Financial Institutions	15,091	20,680	1,526	1,440	8,366	8,616	75,809	73,174
Current Assets	57,387	46,661	1,528	782	5,672	6,372	70,746	60,069
Other Assets	4,354	3,277	40	59	167	73	23,693	19,781
TOTAL ASSETS	**171,946**	**145,066**	**3,103**	**2,296**	**36,152**	**36,216**	**303,981**	**256,687**

EQUITY, PROVISIONS AND LIABILITIES								
Capital and Surplus								
Capital	22,460	22,460	1,980	1,980	4,995	4,995	78,345	78,345
Surplus	62,509	46,198	(1,562)	(1,398)	(2,095)	(1,016)	60,953	39,338
Total Capital and Surplus	84,969	68,658	418	582	2,900	3,979	139,298	117,683
Provisions for Insurance Obligations:								
Net Unearned Premium Provision	15,106	17,952	–	–	–	–	61,048	51,472
Net Claim Provision	13,930	12,470	–	–	–	–	36,388	31,514
Net Technical Provisions for Life Insurances	–	–	2,380	1,626	31,470	28,392	35,497	31,758
Other Technical Provisions	–	–	–	–	178	228	--	--
Current Liabilities	57,941	45,986	305	88	1,604	3,617	31,750	24,260
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	**171,946**	**145,066**	**3,103**	**2,296**	**36,152**	**36,216**	**303,981**	**256,687**

(In Thousands of NAf)

STATEMENT OF INCOME	General 2012	2011	Life 2012	2011	Life 2012	2011	NAGICO Holdings Limited 2012	2011
Revenues								
Net Earned Premiums & Other Policy Considerations	58,488	53,372	1,890	1,273	4,003	4,049	144,436	106,574
Expenses								
Net Claims and Benefits Incurred	24,844	25,705	–	–	1,909	1,408	55,963	44,089
Change in Provisions for Insurance Obligations	–	–	754	150	3,078	4,645	9,005	5,664
Net Claim Adjustment Expenses Incurred	722	769	–	–	–	–	855	1,046
Underwriting Expenses Incurred	31,330	28,441	1,308	1,829	2,837	2,093	78,067	55,080
Net Other Expenses Incurred	50	–	–	–	–	347	1,615	1,142
UNDERWRITING RESULTS (Without Investment Income and Realized Capital Gains or Losses)	1,542	(1,543)	(172)	(706)	(3,821)	(4,444)	(1,069)	(447)
Net Investment Income and Earned and Capital Gains or Losses	10,794	361	8	13	1,892	3,531	17,217	8,199
Other Results	2,356	6,366	–	869	(28)	77	3,916	1,209
NET OPERATIONAL RESULTS BEFORE TAXES	14,692	5,184	(164)	176	(1,957)	(836)	20,064	8,961
Corporate Taxes Incurred	3,611	(1,659)	–	–	850	911	1,841	(1,516)
NET OPERATIONAL RESULTS AFTER TAXES	11,081	6,843	(164)	176	(1,107)	75	18,223	10,477
Net Unrealized Gains (or Losses)	4,402	(79)	–	–	–	(9)	(214)	(96)
NET PROFIT (Loss)	15,483	6,764	(164)	176	(1,107)	66	18,009	10,381
Unassigned Earnings (Beginning of Year)	43,184	36,420	(1,398)	(1,574)	394	328	38,101	27,720
Net Profit (Loss)	15,483	6,764	(164)	176	(1,107)	66	18,009	10,381
Distribution of Accumulated Earnings	979	–	–	–	–	–	824	–
Unassigned Earnings (End of Year)	**59,646**	**43,184**	**(1,562)**	**(1,398)**	**(713)**	**394**	**56,934**	**38,101**

NOTES TO THE FINANCIAL HIGHLIGHTS

Statement of Compliance
The financial highlights of the Group have been prepared in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies issued by the Central Bank of Curacao and St. Maarten, the Landsverordening Toezicht verzekeringsbedrijf (P.B. 1990,77) and the Landsbesluit Financiele eisen verzekeringsbedrijf (P.B. 1992,52). The financial highlights have been derived from the general insurance and life insurance annual statements (the "Annual Statements") of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited. The publication of the consolidated financial highlights of Nagico Holdings Ltd. is on a purely voluntary basis.

Basis of Preparation
Items included in the financial statements of the companies are stated in Antillean Guilders (NAf). The functional currency of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and NAGICO Holdings Limited is U.S. dollars (USD), the functional currency of British American Insurance Company N.V. is Antillean Guilders (NAf).

Basis of Consolidation
The Annual Statements for NAGICO N.V. and British American Insurance Company from which the financial highlights were derived were prepared on an unconsolidated basis in keeping with the instructions of the Central Bank of Curacao and St. Maarten. NAGICO Life Insurance N.V. does not have any subsidiary. The consolidated financial highlights of NAGICO Holdings Ltd. are derived from the consolidated financial statements for that company, inclusive of all subsidiaries.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

The Board of Directors of
National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V.

St. Maarten

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
We have audited the General Insurance and Life Insurance annual statements ("ARAS") of National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V. ("NAGICO N.V."), NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V., and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited for the year ended December 31, 2012, from which these financial highlights consisting of a balance sheet, a profit and loss statement, and notes to the financial highlights were derived.

Management is responsible for the preparation of these financial highlights in accordance with the "Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies" issued by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten.

Our responsibility is to express an opinion on the financial highlights based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810, "Engagements to Report on Summary Financial Statements."

In our auditors' reports dated June 18, 2013, June 18, 2013 and June 26, 2013 respectively, we expressed an unqualified opinion on the ARAS of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and British American Insurance Company N.V. from which these financial highlights were derived. We also expressed an unqualified opinion on the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited in our auditors' report dated April 23, 2013. In our opinion, the disclosed financial highlights are consistent, in all material respects, with the the ARAS of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited, from which these financial highlights have been derived.

For a better understanding of the financial position, the results of operations for the period and the scope of our audit, the financial highlights should be read in conjunction with the ARAS of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V., British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited from which they have been derived and our auditors' reports thereon.

St. Maarten June 26, 2013
KPMG ACCOUNTANTS B.V.
M.L.M. Kesselaer RA

MANAGEMENT REPORT

NAGICO Holding Limited has recorded profit attributable to equity holders of NAf 18 million, for the financial year ended December 31, 2012. This represents a 73% improvement on the corresponding 2011 period.

The Group's total assets are now NAf 304 million, up 18% from December 31, 2011, driven by increases in liquid assets and an increase in market value of investments held as at December 31, 2012. We are encouraged by the 36% growth in net premiums earned, and are optimistic that growth will continue in the next fiscal year. The restructuring of our life insurance operations have been completed and we expect this line of business will continue to grow with positive returns in the near future.

During 2012, we have continued our operational growth by expanding into several new territories within the Caribbean including Grenada, St. Vincent and the Grenadines and the Bahamas. NAGICO now operates in 19 territories within the Caribbean.

We take this opportunity to recognize and thank our Shareholders, Management, Staff, Directors, Agents, Brokers, Reinsurers, Associates and most importantly our policyholders who have been instrumental in our phenomenal success.

Imran McSood Amjad ACII
Chief Executive Officer

Justin Woods H.B. Comm, CGA
Chief Financial Officer

Basis of Estimates
The preparation of the financial statements requires the Group to make estimates and assumptions that affect items reported in the balance sheet and profit and loss statement. Notably the insurance liabilities are prone to estimates and assumptions. Although these estimates and assumptions are based on management's best knowledge of current facts, circumstances and, to some extent, future events and actions, actual results ultimately may differ, possibly significantly from those estimates.

Investments

- Real Estate: Investment properties are carried at market value. Buildings and improvements classified as fixed assets are depreciated over 10 – 25 years.
- Unconsolidated affiliated companies are accounted for at net equity value.
- Stocks: This includes unquoted equity investments and trading investments. Unquoted equity investments are investments in companies that are not listed on an active market, and are carried at net equity value. The trading investments are held principally for resale in the near term and are recorded at their market values. Realized and unrealized gains and losses on trading investments are accounted for in the profit and loss statement.
- Bonds and other fixed income securities: Where the Group has the positive intent and ability to hold debt securities to maturity, then such financial assets are classified as held to maturity. Held-to-maturity financial assets are recognized initially at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, held-to-maturity financial assets are measured at amortized cost using the effective interest method, less any impairment losses.
- Other loans and Deposits with financial institutions: Other loans are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market and are carried at cost. Deposits with financial institutions represent deposits with local and foreign banking institutions, and are stated at amortized cost less impairment losses.

Current Assets and Other Assets

- Cash and cash equivalents include cash on hand and cash invested in short-term financial instruments purchased that are readily convertible to known amounts of cash, maturing within 90 days of the date of purchase and which are deemed to present insignificant risk of changes in value due to changing interest rates.
- Receivables are carried at their original invoice amounts less a provision for doubtful debts. The provision is determined in line with the guidelines established by the Central Bank of Curacao and St. Maarten.

Provision for Insurance Obligations

- General Insurance: The estimated amounts to settle casualty and health claims at year-end are provided for. These amounts are increased by a provision for incurred but not yet reported (IBNR) claims. The related portions recoverable from reinsurers are recorded as claims receivable. IBNR is evaluated against actual settlements paid in the subsequent year, and may be adjusted upwards or downwards.
- Life Insurance: The policy premium method is used to value the policy liabilities. This is a cash flow valuation method that explicitly identifies all revenues and expenditures related to a company's policy liabilities. The policy cash flows consist of the policy premiums and payments. The policy payments are death and maturity benefits, expenses to service and administer the policies, reinsurance premiums, reinsurance benefits and commissions payable. The projected cash flows are discounted to present value. Policy liability for supplementary benefits and Group life insurance are valued using the unearned net premium reserve method

Current and Other Liabilities
Current and Other Liabilities are stated at cost unless otherwise stated.

Technical Information on Risk Coverage and Reinsurance
The Groups's risk exposure is managed through geographic and product diversification and through the purchase of reinsurance externally. Claims are payable on a claims-occurrence basis. The Group is liable for all insured events that occur during the term of the contract, even if the loss is discovered after the end of the contract term. As a result, claims may be settled over a long period of time.
The Group's reinsurance program includes catastrophe, excess of loss and quota-share treaties, all purchased from leading reinsurers. The level of coverage bought annually is in relation to the level of risks being carried by the Group, loss experiences and catastrophe models developed by reinsurers. None of the reinsurance program is provided by affiliated companies.

Contingent Liabilities
There are no contingent liabilities other than those that have been disclosed in the ARAS filings of 2012 for NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and British American Insurance Company N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Ltd.

Capital and/or Surplus Commitments
There are no surplus or capital commitments.

Subsequent Events
There are no subsequent events which would require disclosure or revision to the financial statements.



We've Got You Covered!

BON DIA Aruba



Realocacion temporario di oficinanan di aerolinea

Actividadnan di construccion na e area di salida Non-US di Aeropuerto di Aruba

ORANJESTAD – Aruba Airport Authority N.V. (AAA) kier informa publico en general cu actividadnan di construccion pa sigui desaroya y mehora e areanan di yegada y tambe den e area di e salida Non-US a cuminsa.E actividadnan di construccion lo concentra principalmente den e area di e salida Non-US.

Algun oficina di e aerolineanan a wordo temporalmente re aloca pa e di dos piso banda di e oficina di caha di AAA (oficina PFC) cu tambe ta situa den e area di salida di Non-US. Pasaheronan y usuarionan lo wordo debidamente dirigi na e servicio- y facilidadnan situa den e area di salida Non-US durante e actividadnan di construccion y tambe pa e areanan di salida.

AAA ta gradici di antemano pa e pasenshi durante e actividadnan di construccion y ta conseha pa tuma bon nota y sigui e borchinan cu lo guia tur bishitante cu ta biaha pa destinacionnan internacional (Non-US) den e dianan nos dilanti.

E potret ta ilustra con e area di salida Non-US lo mustra ora cu e proyecto keda full cla. ❑

E ta un area cu siguridad pa hoben di tur edad

Linear Park hopi uza den oranan di atardi pa hende relaha y haci deporte







ORANJESTAD - Linear Park a demostra di ta motiva comunidad henter pa ta mas activo y saludabel. Por nota durante dia te den oranan laat di atardi cu hendenan entusiasma ta haci un of otro tipo di deporte riba Plasa Turismo.

Canando riba Linear Park ta encontra diferente hende coriendo, motivando nan mes y otronan pa biba mas consciente di nan curpa y salud.

A combersa e.o. cu e deportista Januar de Palm cu ta un usuario di Linear Park y e la splica cu pa esnan cu ta core distancianan largo tur atardi Linear Park a aporta e siguridad cu prome nan no tabatin riba caminda. Pues nan por enfoca mas riba e miyanan cu nan kier core sin preocupa cu peliger di trafico.

Tambe por a mira un grupo grandi di persona cu ta practica nan deporte di coremento riba Linear Park unda cu recientemente a organisa un marathon di 10k cu a sali for di Plasa Turismo te na Alhambra bin bek.

A combersa cu un di e participantenan kende a splica cu pe e parke ta ideal, mirando cu nan grupo di canamento ta practica esaki un biaha pa siman riba e parke.

Ta asina cu hopi ta remarca e efecto cu e parke tabatin riba specialmente deportistanan, y ta motiva mas hende pa move pa salud y ta incentiva e generacion nobo pa haci cosnan sano.❑

Castigo di prizon pa mayoria di grupo cu a haci contrabanda di alcohol

ORANJESTAD – Ayera mainta e sospechosonan C.T.R., L.D.H.R., G.V.B., E.G. y F.v.d.B. mester a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Di e grupo aki, e unico cu a duna cara tabata E.G. Mayoria di e otronan a regresa Colombia.

Hues a cuminsa cu L.R. y a bisa cu a keda legalmente proba cu desde 23 Mei 2012 te cu 12 October 2012, el a haci contrabanda di alcohol sin cu a paga impuesto. Tambe Hues ta haya cu L.R. ta forma parti di un organisacion criminal. Hues a bisa cu L.R. a admiti pero ta bisa cu desde Mei 2012 el a haci'e. Segun e acusacion di Fiscal, L.R. ta wordo acusa cu desde Januari 2012 e tabata haci esaki. Hues a remarca cu no kiermen cu ta desde Januari 2012 cu L.R. a cumpra pues, a haci contrabanda. Hues ta haya cu no por prueba esaki. Pa loke ta un jerry can cu combustibel, Hues a bisa cu no tin suficiente indicacion y mesun cos e sigarianan cu a haya na L.R. su cas. Hues a remarca cu no tin ningun documento cu ta mustra cu a confisca sigarianan na su cas. E otro sigarianan cu a wordo haya riba e barco, eseynan a wordo debolbe pasobra impuesto a wordo paga pa nan.

Hues ta consider'e complice di contrabanda y ta forma parti di un organisacion criminal. Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu segun calculacion di Gobierno ta 6 miyon florin a keda sin haci. Hues a remarca cu no tin claridad riba e suma aki pasobra no tin calculacion exacto. Door di e hecho castigabel aki L.R., v.d.B., G. y V.B. a burla di paga impuesto. Hues a mustra cu L.R. a bay Colombia sin paga impuesto siendo cu otro persona cu a wordo gara recientemente si ta pagando sumanan considerabel di impuesto. E pregunta ta si un dia e acusado R. lo paga. Hues a conden'e na 12 luna di prizon, kitando e tempo cu R. tabata encarcela. A keda no mucho cla si e alcohol abordo di e barco Samurai, lo ta destina pa contrabanda na Aruba. Hues no ta haya cu e por dicidi si esaki lo keda confisca.

Pa loke ta V.B. cu ta e capitan di e barco, Hues ta haya proba cu entre 23 Mei 2012 y 12 October 2012 e ta complice di contrabanda. Hues ta haya cu V.D. a yuda substancial den haci contrabanda. E tabata sa cu L.R. tabata haciendo contrabanda. V.B. tambe a bay for di Aruba sin yega na un areglo di pago cu Gobierno. Hues a conden'e na 12 luna di prizon, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

E homber F.v.d.B. tambe Hues ta haya ta complice di contrabanda y a forma parti di organisacion criminal. E ta lamenta cu v.d.B. a keda desmenti su culpabilidad pero na ultimo momento el a admiti. Hues a bisa cu door cu v.d.B. a haci esey, el a realisa cu loke el a haci ta malo. Hues a condena v.d.B. na 300 dia di prizon di cual 249 dia condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a impone 240 ora di servicio comunitario y cu v.d.B. mester realisa esaki dentro di 18 luna.

E homber E.M.G., kende tabata e unico cu a duna cara den Corte, Hues a bisa cu e ta rechasa e ponencia di su abogado cu e detencion ta ilegal. Hues a mustra cu segun ley, Duana ta autorisa pa actua despues di zona di waf. Hues a bisa cu E.M.G., como trahado riba waf a tuma e risico cu ta haciendo contrabanda entre Augustus 2012 y October 2012. El a bisa cu E.M.G mes a declara cu na October 2012, el a haya sa di contrabanda. Hues a bisa cu e no por determina e daño. E no sa cuanto mercancia a bay di contrabando. En todo caso Hues no ta haya 6 miyon florin manera Duana ta bisa. El a tene cuenta cu E.M.G. a coopera cu investigacion pa trece claridad. El a confirma exigi di Fiscal esta 8 luna di prizon di cual 178 dia ta condicional y 200 ora di servicio pa comunidad. E servicio comunitario lo mester keda completa dentro di 18 luna.

Pa loke ta T.R., Hues a bisa cu no a keda proba cu T.R. ta envolvi den contrabanda. Solamente tin declaracion di L.R. y esaki no ta suficiente. No tin claridad si e 70 cahanan di alcohol ta forma parti di e contrabanda. Hues a declara T.R. liber. Awor lo por bay spera e caso cu Departamento di Impuesto a keda di cuminsa contra e grupo aki pa a haci contrabanda sin paga placa di impuesto.❑

Fiscal a remarca cu ta straño cu ningun hende mas no ta haya esaki pero

Adicto problematico si ta haya articulonan horta benta abou

ORANJESTAD – E homber S.v.d.B., kende actualmente ta na e centro di rehabilitacion na Dakota, Centro di Motivacion, ayera mainta a presenta den Corte acompaña pa su mama y dos empleado di dicho centro. E dos empleadonan a presenta cu un relato pa cu comportacion di S.v.d.B.

ACUSACIONNAN

Fiscal ta acusa v.d.B. di intento di ladronicia cu kiebra riba 14 November 2011 y ladronicia y menasa riba 5 December 2011 y kiebro riba 8 Februari 2012. Hues a bisa cu el a haya carta di e psicologo cu ta evalua v.d.B. kende ta mustra cu tin progreso den tratamento di e homber v.d.B. Segun e psycologo, v.d.B. ta coopera cu terapianan y kier bay studia.

Abogado a mustra cu v.d.B. su periodo di curatela di 1 aña a caba pero v.d.B. a pidi pa prolonga esaki y desde April 2013 esaki a keda prolonga pa un aña. Ta asina cu na Augustus 2013 e lo bay forma parti na Formacion Social.

LADRONICIA

Hues a repasa relato di Polis cu ta mustra cu nan a bay na un asistencia caminda alarma di un cas na Hato a activa. Polis a mira un homber ta sali for di e porta patras. A detene e persona aki cu ta v.d.B. y e tabatin un cuchiu den su man. El a cana bay cu cuhiu riba Polis, Polis a spanta y a saca arma pe y a orden'e pa pone e cuchiu abou y drumi plat. E ora ey v.d.B. a benta e cuchiu abou y a drumi abou. Na Hues Comisario el a bisa cu su amigo S. a bis'e pa bay na e cas pa busca un television. Ora e alarma a activa el a bay sali y Polis a gare. Segun v.d.B. e tabata mal droga. v.d.B. a bisa Hues cu e tabata kier a yuda S. pa e haya su cen. Segun v.d.B., S. debe placa y el a bay na e cas caminda S. a bis'e cu lo top'e. El a bisa cu e porta patras tabata habri caba y e alarma tabata activa pero e no a worry. Segun v.d.B. el a sera e porta y e momento ey el a mira Polis.

Continuacion riba pagina 12

Adicto problematico si ta haya articulonan horta

Continuacion di pagina 11

El a bisa Hues cu e no a drenta paden y no a kibra glas.
Segun v.d.B., el a bende S. un television y S. a bis'e pa top'e banda di e cas pa e dun'e su cen. El a bisa Hues cu el a bula den cura di e cas, pa haci e caminda mas cortico. Segun v.d.B. el a djis sera porta di e cas y awor nan ta sospech'e di ta horta.
Hues a puntr'e pakico e ta cana cu cuchiu. Segun v.d.B. e tin un joga pa cana cu cuchiu.
Pa loke ta e caso di ladronicia for di un cas di un bicicleta. E homber doño di e cas a bay core rond y a mira v.d.B. cu e bicicleta. Segun e homber, el a gara v.d.B.y a yama Polis y v.d.B. a push'e y saca cuchiu p'e y a puntr'e kico ta su intencion. Segun v.d.B. ki mishi e homber gare pa algo cu e no a haci. Segun v.d.B. el a haya e bicicleta for di un tal L. kende a bis'e pa bay cu e bicicleta. Hues a puntr'e cu e no por a ripara cu e bicicleta ta horta. v.d.B. a bisa Hues cu e no sa cu e bicicleta ta horta. Segun v.d.B. sa pasa cu e ta haya bicicleta por nada di hende.
Segun v.d.B. el a bay sconde den mata y despues a bay den un cas. E ora ey Polis a gar'e y dal'e.
Hues a mustra cu dia 5 December 3.30 di atardi, yiu a bisa homber cu a bay cu su bicicleta. E tata a bay core rond y a mira v.d.B y a par'e. Ora e kier a kita e bicicleta, varios biaha el a wordo menaza door di v.d.B. Segun v.d.B., el a haya e bicicleta for di un amigo di Sero Patrishi. E no kier a bisa nomber. Hues a puntr'e pakico. El a bisa Hues cu e no kier mustra cu e ta basha abou riba hende.
Hues a puntra v.d.B. encuanto e laptop cu a hay'e cun'e cu ta procedente di ladronicia. Segun v.d.B. el a haya un laptop benta abou den un tas. El a pasa man pa esaki pasobra ta un laptop e ta.
Hues a mustra cu dia 8 Februari 2012, tabatin ladronicia for di un cas siendo cu doño tabata drumi eynan. El a bay cu un tas cu un notebook Apple y un cantidad di documentonan importante. Tambe un camara digital y dos usb stick. E tata di v.d.B., despues di a lesa den corant cu cosnan a wordo horta, a bay check den camber di v.d.B. y a haya e articulonan horta. E tata a dicidi di hiba e articulonan na Polis y tabata busca ayudo pa su yiu cu tabata adicto na droga. Segun v.d.B. el a caba di train MMA y a haya e tas benta abao.
Fiscal a bisa cu mirando e splicacion y actitud di v.d.B. den Corte ta parce cu semper e ta haya cosnan benta abou y no ta envolvi den e casonan. Fiscal a bisa cu e mes no ta haya cosnan riba caya. El a remarca pakico v.d.B. ta hiba e cosnan cu e ta haya abou benta Polis. Fiscal a puntr'e con e ta mira kico tur el a haci. Segun v.d.B., el a cambia hopi. Fiscal a remarca cu no ta normal cu cada vez v.d.B. ta haya cosnan cu ta procedente di ladronicia.
v.d.B. tabata deportista y tabata forma parti di seleccion di Aruba pero a cay den adiccion. El a bay cerca psicologo pero e no tabata kere den e psicologo. Psicologo ta haya cu v.d.B. mester di hopi ayudo.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal no ta haya proba e prome acusacion di ladronicia for di cas. El a wordo haya door di Polis na e cas, pero no a forsa y drenta. Ta algo masha straño cu ta bay busca placa cerca di un amigo na e cas. Pa loke ta trata ladronicia di bicicleta, Fiscal a pidi p a declara v.d.B. liber pero si ta hay'e culpabel di incubrimento di e bicicleta procedente di ladronnicia. Hues a remarca cu ta parce cu e sospechoso ta haya tur cos riba caya. Asina mes Fiscal ta haya cu v.d.B. mester hiba esakinan na Polis y no tuma nan pa su mes. El a tene cuenta cu awor v.d.B a dicidi di cambia su bida. Esaki ta hopi positivo pero no ta facil. Fiscal a exigi pa v.d.B 90 dia di prizon di cual 64 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.
Despues cu abogadonan a hiba palabra, Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues no a haya proba cu a kibra drenta den e cas na Hato. No proba cu a horta laptop sino cu a haya esaki y ta culpabel di incubrimento. Den ultimo caso Hues no ta haya cu a horta e tas pero a haya esaki y a tuma esaki den su poder. Declara v.d.B. liber pa esaki. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu v.d.B. ta riba e bon caminda. Haya un parti condicional ta na su luga. El a condena v.d.B. na 80 dia di prizon di cual 54 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Como condicion v.d.B. mester sigui guia di centro di motivacion na Dakota.❑

Ta conseha pa prepara tur documento y informacion:

Na Augustus lo duna ayudo pa yena e formulario di Inkomstenbelasting 2012

ORANJESTAD - Manera custumber, Departamento di Impuesto ta organisa un campaña pa brinda asistencia na e clientenan cu tin mester ayudo pa cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di Inkomstenbelasting 2012. E campaña aki lo cuminsa dia 17 di Augustus proximo y lo continua te cu dia 31 di Augustus. Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe. Manera custumber den e prome siman parti mainta, lo duna atencion special na e pensionadonan. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita.



KENDENAN POR PARTICIPA?

Departamento di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu tin un entrada bruto di menos cu 75 mil florin pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto mester ta menos cu 150 mil florin. E campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cun'e y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

NA UNDA LO DUNA AYUDO?

Dia 17 pa 24 di Augustus 2013 na oficina principal na Camacuri y YMCA San Nicolas, for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi. Dia 26 pa 31 di Augustus 2013 na oficina principal na Camacuri y Don Bosco Noord, for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

PREPARA DOCUMENTO

Departamento di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2012. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2012, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel placa di scol, material di estudio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e "persoonsnummer" di e señora.

Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu dia 31 di Augustus ta ultimo dia cu por ricibi ayudo. Despues di e fecha aki no lo brinda ayudo mas pa yena e formulario. E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta dia 2 di September 2013. ❑

Lider di fraccion Charles Cooper:
"MAN kier pa e refineria keda"

MAN ta bay yama reunion publico riba refineria pa conta cabes



WILLEMSTAD - fraccion di partido MAN den parlamento di Corsou, ta bay yama un reunion publico pa haña partidonan asina leu cu nan ta fiha un posicion pa futuro di Refineria Isla. Nos ke pa conta cabes pa nos sa unda nos ta para cu Refineria Isla pa futuro.

"Laga mi bisa for di awor cu fraccion di MAN ta na fabor pa mantene e refineria riba nos isla", lider di fraccion di MAN Charles Cooper a anuncia ayera. MAN sin mas ta na fabor pa cada fraccion bisa kico nan ta para pe: sea nan ta na fabor pa cera refineria of nan ta na fabor pa mantene habri, Cooper a bisa.

E reunion di Comision Central ayera pa atende futuro di e refineria riba nos isla, no a produci e claridad cu sindicatonan tabata spera, pero si a duna un luz na horizonte: por spera riba termino no mucho largo cu parlamento, den un reunion publico lo tuma decision kico ta bay pasa cu e refineria.

Charles Cooper a mustra den su disertacion cu a yega e momento pa fiha posesion. No por sigui papia pa eternidad, no por sconde tras di argumento, pero si mester pone posesion riba mesa. El a anuncia, cu fraccion di MAN ta bay busca sosten pa pidi un reunion publico di parlamento.

Nos ta dos miembro so i como bo mester di tres miembro, nos lo a acerca otronan pa esey. LA PRENSA mester bisa cu djis un rato despues, parlamentario Gilmar Pisas (MFK) a anuncia cu su fraccion lo sostene cualke peticion cu bin pa un reunion publico di parlamento.

"Esaki ta un reunion di Comision Central. No por dicidi nada. Ta den un reunion publico bo por tuma decision. Nos lo bin cu un mocion pa conta cabes, pa asina haña sa unda cada 21 miembro di parlamento ta para. Ohala e reunion aki por tuma luga prome cu receso di parlamento, pero si esey no por mes, nos lo ke e reunion djis despues di receso. No ta momento di retorica mas. Nos a haña un presentacion – ami mes a hañ'e tres biaha – y a yega momento pa dicidi.

Refineria Isla ta masha importante pa economia di Corsou. Mi no ke ni pensa cu e refineria no t'ey mañan. E desaster economico cu lo surgi, no ta un cos cu hende por imagina nan mes", Cooper a bisa. El a referi tambe na e hecho cu oficialmente e mes, ta empleado di e refineria.

"Mi sa cu nan ta cana papia yen cos eyfo. cu entre otro mi ta sirbi dos interes. Nan por sigui papia numa. E interes di Refineria Isla pa nos pais ta mucho mas grandi cu tur cos. Mi a traha hopi aña na e refineria aki y mi tin e posibilidad pa regresa den futuro, si mi ta desea esey", el a agrega.

MAN, asina e la bisa finalmente ta contra di esunnan cu ta boga pa loke el a yama proyecto fantasma na e sitio caminda e refineria ta awor aki. Nos en todo caso lo no duna nan sosten. Es mas: nos lo bringa nan cu tur arma cu nos tin, Charles Cooper a bisa finalmente.❑

BON DIA Aruba

Nan ta fugitivo keto bay

15 Mil dollar pa captura di 3 fugitivo na St. Maarten





Phillipsburg, ST. MAARTEN - Polis na St. Maarten a pone 15 mil dollar pa captura di e tres presonan cu a huy for na St. Maarten den fin di siman. Tin 5 mil dollar riba cabes di cada un, asina autoridadnan na e isla a anuncia ayera. Den un comunicado cu procurador general Taco Stein a emiti ayera, e ta bisa cu autoridadnan ta buscando informacion cu por conduci na aresto atrobe di e presonan cu a huy aki y detencion di esunnan cu a yuda e tres fugitivonan aki.

Pero no solamente informacion pa captura nan di nobo, polis kier informacion tambe pa haña sa con e cuida aki a



ser organisa. Polis a adverti comunidad mesora, cu duna un preso luga di sconde ta algo cu ta castigabel. Stein a informa cu yuda un preso huy y yuda sconde un preso cu ta sentencia pa un crimen pisa, tin un castigo di prizon di te cu 10 aña.

Polis na St. Maarten entretanto a intensifica ainda mas buskeda di e 3 presonan aki. Inspector di polis Ricardo Henson a bisa, cu e 3 figuranan aki keto bay ta cana rond liber. El a anuncia cu polis a informa e islanan den bisindario, incluso St. Maarten franses di e caso aki. Manera nos a informa, tres preso a logra huy for di ward'e polis na Phillipsburg, St. Maarten diadomingo atardi. Ta trata di algun preso cu nan ta considera hopi peligroso. Den careda di 5or di atardi, central di polis a ricibi un yamada di e seccion, caminda ta cera preso cu e 3 figuranan a huy.

Di acuerdo cu e informacion di departamento di polis, e 3 presonan aki tabata cera den e seccion di aire liber di e prizon menciona. Estando eyden, nan a weita chens di huy via dak di e edificio. E 3 presonan aki ta di Republica Dominicana. Un di nan ta cera como sospechoso di asesinato, mientras cu un otro ta cera pa motibo di traficacion di droga.

Ta trata di David Santana Guerrero, Sobiesky Manuiel Parrondo y Miguel Olivier Ruiz. Manuel Parrondo ta sospecha di asesinato, e dos otronan di traficacion di droga. E presonan aki ta hendenan cu ta carga arma y nan ta ser considera como extremadamente peligroso.

Polis y mando di prizon ta pidi publico pa yuda den buskeda di e presonan aki. Ta pidi publico pa tene cuenta cu ta presonan peligroso y pa pone polis na altura na momento cu señala un of mas di nan. Entretanto, a forma un ekipo di polis, recherche y sostene pa funcionarionan di NFI pa investiga e asunto aki.❑

Cu mentorado obligatorio

Girobank cu beca pa 5 hoben sigui nan estudio na Corsou

WILLEMSTAD -- Girobank, pa medio di 'Fundacion Bo Motivacion Nos Contribucion', a otorga beca na 5 studiante local. A anuncia esunnan cu ta bay haña un beca di e entidad financiero pa sigui studia na Corsou ayera. E studiantenan a mara nan mes na un programa obligatorio di supervision di un mentor pa asina garantisa nan exito.

Den luna di mei ultimo, Girobank a habri e inscripcion anual, pa studiantenan aplica pa e beca di Girobank pa e aña escolar 2013-2014. Di tur e aplicacionnan cu a drenta, Girobank a scoge 5 studiante cu ta bay ricibi un beca pa por continua nan estudio riba diferente nivel, aki na Corsou. Apesar cu enseñansa a bira liber, ainda ta existi hopi necesidad bou di e grupo di studiante aki na Corsou y Boneiro pa por dispone di e medionan necesario pa completa e totalidad pa por realisa nan estudio den un forma mas adecua. Ademas, tur studiante ta participa di forma obligatorio na un programa di mentorado cu e meta pa stimula nan desaroyo personal y mantene nan prestacion academico na un nivel halto.

E hobennan aki cu un comision di Girobank a entrevista y a pasa den 2 tipo di screening: un screening a base di nan presentacion riba papel y un otro screening extenso a base di entrevista. Durante e screeningnan aki a trata di haña un bista riba e siguiente puntonan: prestacion academico, situacion socioeconomico, motivacion, habilidad di liderato, enfoke, disponibilidad pa yuda otro, gana di siña, expresion, actividadnan extra curicular y presentacion en general.

E 5 studiantenan aki ta bay studia riba diferente nivel di estudio. Susmelly Morisius ta un hoben hopi positivo y cu



Representantenan di Girobank hunto cu 5 studiantenan na kende beca a wordo otorga.

gana di bay dilanti den bida. Susmelly tin 18 aña di edad. E tin diferente hobi y ta studiando na IFE. Sumselly lo ke bira un 'verpleegkundige' pa duna bek na comunidad.

Christy Wawoe ta un studiante di 16 aña cu ta bay cuminsa su estudio na nivel di SBO y ta bay studia den ramo di administracion. Christy tin e ferviente deseo di termina su estudio cu exito y haña un trabou aki na Corsou y aporta na e desaroyo di nos pais.

Laura Melisa Mejía Muñóz ta un studiante di Colegio Alejandro Paula (KAP) y ta bay VWO-4. Laura ta describi su mes como un persona di caracter fuerte y alabes carismatico. E tin deseo di supera su mes y sa cu ta pa medio di educacion e por logra esaki.

Frankli Pérez Hernández ta e unico cabayero den e grupo nobo aki y ta bay haci su estudio na Universidad di Corsou den e ramo di Accountancy. Frankli ke caba su estudio pa asina e ta miho ekipa pa por duna un aporte pa yuda mehora y fortifica nos isla, cu ademas a dun'e asina tanto oportunidad bunita.

Ronamisha Wawoe ta un hoben ehemplar di 18 aña, cu ta gusta bay scol y ke duna lo maximo pa logra su meta den bida. Rona ta bay haci un estudio na nivel di SBO y ke sigui despues pa un estudio riba nivel di HBO.

Girobank ta desea e hobennan aki tur clase di exito den nan estudio. Nan lo bay forma parti di un programa di mentorado pa yuda cada studiante keda enfoca riba nan estudio y nan meta final.❑

Corsou a tuma despedida di baluarte Elis Juliana









WILLEMSTAD -- Ompi Elis, te despues. Asina a resona awe mainta cu a hiba dr. Elis Juliana su ultimo luga di sosiego. Representantenan di tur sector di comunidad a duna un ultimo atributo na e Yiu di Corsou cu a destaca riba diferente tereno.

Entre esunnan cu tabata presente tabatin e kabinet Asjes completo. Ompi Elis, manera e tabata conoci den pueblo, a muri den e fin di siman tras di lomba apenas algun dia despues cu el a haña un doctorado di Universidad. E parti di tuma despedida awe mainta a sigui den oranan di merdia cu un parti ceremonial den cua diferente orador a recorda Elis Juliana. Entre otro a toca un version nobo di e famoso composicion di Elis Juliana “Eh Patu”.

Tambe a presenta un version estilo jazz di e cantica Chabelita cu tur mucha cu a pasa den nos scolnan conoce. Dr. Elis Juliana tabatin 85 aña di edad. Ompi Elis, sosega na pas.❑



Avioneta desapareci di e heredero Italiano Missoni localisa



Avioneta di e heredero Missoni, desapareci desde 4 di Januari 2013. Posiblemente e restona di e avioneta aki a wordo haya.

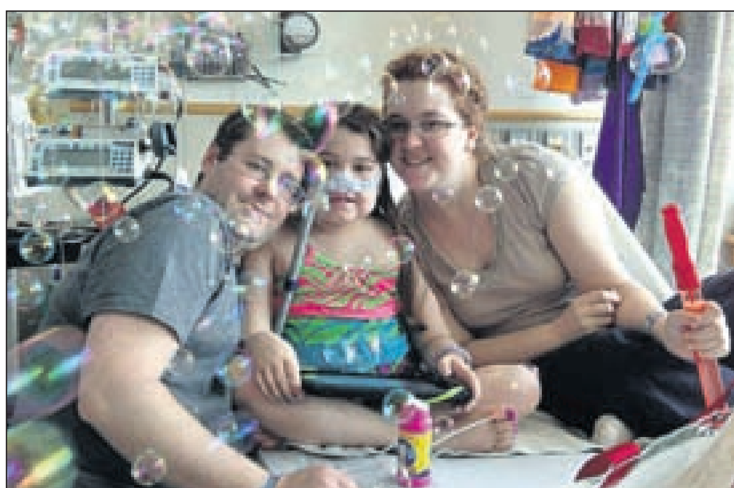


E heredero di e imperio Missoni y su casa tabata den e avion na momento di su desparicion.

Caracas, VENEZUELA- E avioneta cu cuatro Italiano a bordo, entre nan e heredero di e imperio Missoni, cu a desaparece na Januari riba e ruta entre e archipielago Venezolano di Los Roques (noord) y Caracas, a wordo localisa, segun informacionnan di Gobierno Venezolano.
Missoni, e yiu mayor di e fundadonan di e cas di moda di e mesun nomber, a desapareci hunto cu su casa y cuatro otro persona . desde e dia ey a cuminsa cu'n buskeda intenso.
Riba su cuenta di Twitter, Jroge Galindo, director di prensa di Minsiterio di Interior a skirbi cu e avion YV2615, cu tabata cubri e ruta Los Roques- Maiquetia a desapareci dia 4 di Januari ultimo, a wordo localisa.
E funcionario a confirma despues cu tabata trata di e nave cu tabata transporta Missoni, pero no a duna mas informacion.
Na Januari, despues di e desaparicion di e avioneta, investigadonan Italiano a bisa cu e aerolinea doño di e avion no tabata tin e permisonan necesario pa opera y cu e licencia di e piloto a caduca un luna prome cu e vuelo.❏

Despues di gana caso den Corte

Sarah Murnaghan a wordo someti na operacion di transplante di pulmon



E mucha muhe di 10 aña Sarah Murnaghan a haya un transplante di pulmon den un operacion di 6 ora.

Philadelphia, MERCA- Sarah Murnaghan, e mucha muhe di Philadelphia cu a wordo someti na un transplante di pulmon despues di a gana un caso den Corte, a pasa problema pa hala rosea riba su mes despues cu e tubo cu tabata yud'e hala rosea, a wordo removi. Docternan a duna e mucha anestesia y a bolbe introduci e tubo. Esaki ta segun informacionnan ricibi for di famianan di e mucha.
Dokternan a sigura e famia cu esaki no lo no cambia su pronosticonan riba termino largo, pero gewoon cu e mester di mas tempo pa recobra su forsa. E mucha di 10 aña ta keda riba un ventilador y no tabata por a papia. Pero e por sacudi su cabes y asina por responde riba preguntanan, segun Tracey Simon, un vocero pa famia e siman aki. Prome cu su cirugia di transplante, Sarah cu ta sufri di e malesa fibrosis kistico, a wordo poni den un coma medico induci pa duna su curpa oportunidad pa descansa.
Su famia a bringa e caso pa duna muchanan oportunidad pa ta riba lista di espera pa un pulmon hunto cu adultonan den un caso cu a causa un debate publico. El a ricibi pulmonnan nobo despues di un cirugia di 6 ora cu tabata inclui haci pulmonnan di un adulto mas chikito pa por fit na su curpa.
E mucha desde su nacemento ta drenta y Sali for di hospital, pero su salud a bay atras considerablemente e aña aki. Su pulmonnan a deteriora rapidamente den e ultimo lunanan, mas lihe cu su famianan mes a spera. Na Mei, dokternan a bisa e famianan cu Sarah tabata tin menos di 5 luna di bida. ❏

Senado Mericano ta vota riba un importante reforma migratorio

Washington, D.C., MERCA- Un amplio pero tambe polemico ley pa reforma e sistema di migracion di Merca wordo aproba door di e pais.
E ley, cu ta wordo apoya pa e presidente Barack Obama, lo ofrece un caminda pa e legalisacion y un eventual ciudadania di mas di 11 miyon di persona cu segun calculonan ta biba ilegal na Merca. Tambe lo reforma e sistema di inmigracion y lo dedica miles di miyones di dollar na e refuerso di siguridad di e frontera cu Mexico.
E ley ta wordo apoya door di ambos partido den Senado, pero ta spera cu e ley lo conta cu un oposicion amplio ora cu e wordo discuti den e Camara di Representantenan, controla door di e Republicanonan. ❏



Senado Mericano lo aproba ley polemico pa reforma e sistema migratorio di Merca.

Icono di anti- apartheid Nelson Mandela

Su estado di salud ta mustra di tin un leve mehora



E icono di e movemento anti- apartheid di Zuid- Africa, Nelson Mandela.

Pretoria, ZUID- AFRICA- E condicion di e icono di anti- apartheid di Zuid – Africa Nelson Mandela a mustra un leve mehora. Esaki segun Presidente Jacob Zuma, mientras cu e bista di e nacion ta keda riba su progreso.

Zuma a haci e declaracionnan aki despues di un bishita na Mandela den e hospital na Pretoria, bisando cu e ekipo medico di Mandela a inform'e cu e ex- Presidente ta keda critico, pero stabiel.

Mandela di 94 aña ta wordo considera e tata di e democracia moderno di Zuid- Africa, ta bou di tratamento pa un infeccion pulmonar desde dia 8 di Juni. Yiu muhe mayor di Mandela a bisa cu aunke su tata ta hopi malo, e ta habri su wowonan y ta reacciona ora hende ta mishi cun'e.

E fluho di famia cu ta bishita Mandela ta sigui, unda cu e Mandela su nieta Ndileka Mandela y su nieto Mandla Mandela ta e ultimonan pa yega na e hospital.

Un otro nieto, den un comunicado a critica loke el a yama di ofensivo y doloroso e rumornan encuanto e estado di salud di su welo.

E partido na mando, ANC ta organisando sesionnan di oracion den e pais completo, unda tur Surafricano por bini hunto, tene man di otro y resa pa Madiba, su famia y e ekipo medico.

Na Zuid- Africa, Mandela ta miho conoci como Madibo, cu ta e nomber di e tribu THembu na cual Mandela ta pertenece. Door di yam'e Madiba, esaki ta un señal di reverencia y respet, segun e Fundacion Nelson Mandela.

Mientras cu e nacion ta keda den expectativa, Zuid- Africa a haya consuelo den e vigilianan di bela. Polis a cera e caminda cu ta conduci pa e entrada principal mientras cu publico ta laga mensahenan atras riba murayanan di e hospital.

Mandela a bira un figura internacional mientras el a pasa 27 aña den prizon door di bringa contra apartheid, e sistema di segregacion di e pais. El a wordo eligi como e prome Presidente colo scur di e nacion na 1994, cuatro aña despues di a recobra su libertad.

Aunke el a retira for di lus publico, e ta keda popular y ta wordo considera un heroe di democracia rond mundo.❑

BON DIA Aruba

Fanatico y streanan di cine a reuni pa duna e ultimo honor na James Gandolfini di "The Sopranos"


Famia y amigonan di James Gandolfini consolando otro na entiero di e actor conoci pa su papel den e serie di television "The Sopranos".

New York, MERCA- Fanatico y figuranan di cine a asisti diahuebs den oranan di mainta na un misa di New York pa rindi un ultimo homenahe na e fayecido actor Mericano James Gandolfini, actor di cine den e serie di television "Los Sopranos".
E servicio funebre tabata den e catedral di San Juan el Divino den e zona noord- occidente di Manhattan. E fanaticonan a cuminsa yega desde hopi trempan pa garantisa un luga den misa.
Gandolfini, di 51 aña y nativo di New Jersey a fayece dia 19 di Juni na Roma, durante su vacacion y su yiu homber tabata cun'e na momento di su fayecimento. Su restonan a wordo repatria den fin di siman.

Entre e personalidadnan presente na e entiero tabata tin e actor Alec Baldwin y Gobernador d New Jersey, Chris Christie.
E catedral di San Juan el Divino ta un di e mas grandinan di mundo. E organisadonan a reserve espacio pa te cu 2000 persona.
E famia di Gandolfini a organisa un velorio den Park Ridge unda e actor a crece.
Gandolfini tabata na Italia pa ricibi e premio Ville de Taormina, na Sicilia y pa realisa un clase magistral cu e cineasta Italiano Gabriele Muccino (The Pursuit of Happyness") dedica na e actornan grandi di cine y television.❏

Vestuario uza door di Ricky Martin den musical Evita riba Broadway poni na subasta

San Juan, PUERTO RICO- E cantante Puertoriqueño Ricky Martin a dicidi pa subasta e vestuario cu el a uza den e musical di Broadway "Evita" balora na 5 mil dollar pa recauda fondo pa e fundacion cu ta hiba su nomber.
E camisa blanco, e carson bruin y e tirantenan cu e cantante a uza den e 337 funcionnan y 12 prefuncion di e obra di Tim Rice y Andrew Lloyd Weber lo wordo subasta riba e website di charitybuzz te dia 9 di Juli proximo.


Ricky Martin durante e show di Broadway "Evita".

E musical, dirigi pa Michael Grandage y co- protagonisa pa Martin, como "Che", e bos di pueblo, e actriz Argentino Elena Rodgers, como "Evita" y e actor Mericano Michael Cerveris, como Juan Domingo Peron, tabata tin su estreno oficial dia 5 di April di aña pasa y e su ultimo funcion dia 26 di Januari ultimo.
El a ricibi tres oferta caba pa un serie di articulonan duna pa e artista Puertoriqueño y e propuesta mas halto tabata di 3 mil dollar y e proximo subasta lo mester cuminsa na por lo menos 3.250 dollar.
Fundacion Ricky Martin ta lucha pa e bienestar di muchanan riba tereno di husticia social, educacion y salud, specialmente a traves di e combate di e trafico di persona.
E iniciativa di Ricky Martin ta suma su mes na loke actualmente Maestro Cares ta realisando. E ultimo aki ta un fundacion crea pa e cantante di origen Puertoriqueño Marc Anthony y e empresario Colombiano Henry Cardenas.
Fondonan recauda pa e articulonan cu a wordo subasta pa Maestro Cares lo ta destina pa e construccion di un orfanato na Republica Dominicana.
Maestro Cares, funda na 2012 ta un organisacion sin fin di lucro cu ta apoya entidadnan caritativo na paisnan den dsearoyo na Latino America y Caribe, e ta colabora tambe cu servicionan social y otro programanan di desaroyo.❏

E ta encabesa e lista pa di cinco biaha

Oprah Winfrey e celebridad mas poderoso di mundo segun revista Forbes

Los Angeles, MERCA- E diva di television Mericano, Oprah Winfrey e aña ta keda corona como e celebridad mas poderoso di mundo, segun un lista nobo publica diaransona pa e revista Forbes, di cual su ultimo lider Jennifer Lopes ta perde diesun luga.
Pa traha e lista di "ranking: aki, Forbes ta tene cuenta cu no solamente e placa cu e personalidadnan aki ta gana, durante e ultimo diesdos lunanan, sino tambe e fama, su presencia den medionan di comunicacion, e cantidad di siguidonan cu e tin riba e rednan social of su popularidad entre e anunciantenan.
P'esey Winfrey ta logra recupera e trono , aunke cu el a gana tres miyon dollar menos cu su rival inmediato Lady Gaga. Esaki Winfrey por a logra danki na e entrevista exclusivo cu e tabata tin cu e ciclista Lance Armstrong.
E exito di e pelicula "Lincoln" ta hiba e director di cine Steven Spielberg na subi te na e number tres di e lista, sigui pa e cantantenan Mericano Beyonce Knowles y Madonna, cu ta completa asina e top cinco eminentemente femenino y musical.❏


Oprah Winfrey e celebridad mas poderoso di mundo segun revista Forbes.

Tribal Cycling Club:

"Monster Rehab Edition" awe diabierna cuminsando na Colony







ORANJESTAD - Tribal Cycling Club conhuntamente cu Monster Energy Drink ta organisa un tremendo Full Moon MTB Tour-Rehab Edition, awe diabierna dia 28 Juni cuminsando for di Anker na San Nicolas pa 7'or di anochi.

Tribal Cycling Club tin 5 aña ta organisando e Full Moon MTB Tour cual a cuminsa cu un grupo di miembronan y amigonan y awor a crece pa un evento mensual hopi grandi y gusta, organisa tur luna durante "full moon". E ruta nan a bira mas chikito pa asina tur hende di tur nivel por participa y asina e tour aki ta sigui crece cada luna. Pa e luna aki esta awe diabierna dia 28 di Juni a team un biaha mas a team up cu Monster Energy Drink y su distribuidor Frasa International Trading pa lansa oficialmente e sabor mas nobo di Monster Energy Drink, "Monster Rehab" durante e evento. Tur participante lo haya e oportunidad pa purba e sabor nobo aki. Lo tin premio, Monster Girls y un DJ pa asina haci e evento y e deporte di ciclismo mas dibertido. Registracion pa e evento ta solamente 15 florin y por wordo haci na Runners Aruba y Tri Bike. Pa e ocacion aki Tri-Bike Aruba a pone e prijs special di 25 florin pa huur bais y nan ta wordo transporta pa Anker door di Frasa International Trading. Tur participante lo ricibi un Clip Light pero ta wordo recomenda pa bin cu luz extra. "Pre-registration" lo cera diabierna 4'or di atardi, pero por registra tambe na Anker si bo no a logra haci'e na Tri-Bike Aruba of Runners Aruba.

Lo bay tin hopi premio pa regala e anochi aki, cortesia di Monster Energy y Runners Aruba.

Pa mas informacion por subi riba pagina di FRASA ARUBA riba facebook of contact Tribal Cycling Club na number di celular 5942342, 5920750,5616665, 5920218 of 5933479 of via e-mail na tribalcyclingclubaruba@gmail.com.❑

BON DIA Aruba

Articulo di siman di Fundacion Pa Nos Muchanan

Ora un yiu yega cas cu su raport…

ORANJESTAD- E siman aki scol ta sera y e mucha ta haya su rapport. Dianan cu bastante tension pa mayoria mucha y mayor. Un mal raport no mester bin como sorpresa. Durante e aña escolar bo por ripara y haya señalnan. Pesei ta importante pa sigi un yiu su prestacion y sosten'e durante henter e aña escolar.
Con un mayor lo reacciona ora su yiu yega cas cu su raport?
"Bunita raport, pabien pero mi no a spera otro".
Tin mucha cu semper ta haya un bon raport. Pero un bon rapport no ta bin di mes. Corda cu
e mucha a traha pe. Miho bisa: …"Waw, bunita! Abo a logra esaki, hopi bon!

"Bon trabou! Ata 50 florin pa bo cumpra algo!"
Recompensa un mucha cu placa pa su bon raport no ta mal idea pero e ta envolvi risico.
Mucha por cuminsa siña pa haya placa. Ora no tin placa, no ta presta. Miho dun'e un regalo
creativo of educativo manera un wega di mesa, un set di verf cu kwashi of dune un sorpresa
di bay come cu ne na un restaurant. No lubida di dun'e un brasa di elogio!

"B'a wak...mi tabata sa! Unda bo kier bai cu un rapport asina?"
Aunke con bon of malo e raport ta, semper cuminsa wak loke ta bon. Despues sigi cu e puntonan menos bon y puntra dicon. Laga e yiu splica su rapport y e mayor mester purba wanta bo opinion te ora e mucha caba di splica.



"Lubida vakantie!...Bo ta bai haci rekenen tur dia!"
Menasa y straf no ta yuda ora e rapport sali malo. Un reaccion asina ta haci siñamento bira
un straf pa e mucha. Tuma contacto cu e maestra di scol y purba compronde dicon esaki a
sosode. Laga e yiu bin cu ideanan innovativo con e por mehora su raport (p.e tur diabierna den
vakantie e mucha por lesa un buki). Asina e mayor ta siña e mucha bira responsabel pa cu su comportacion y prestacion. Si djis mand'e bai haci rekenen, no ta funciona. Elo bai hunga asina cu e haya e oportunidad./

"Si bo a haci bo best, mi lo a duna bo un celular."
Esaki ta un reaccion peligroso. Imagina cu e yiu a haci su best y el a haya un 6 pa rekenen.
Ta dun'e e celular un regalo si of no? Si e mayor kier duna su yiu un recompensa, haci'e pa su esfuerso.
"Wak e raport di bo ruman, e si a haci su best!"
Lo ta bon ideapa e mayor mes pensa un rato kico ta un mal raport pa e yiu. Kisas e mayor no ta di acuerdo cu e rapport di su yiu, pero tin e posibilidad cu pa e mucha mes, e rapport no ta dje malo ey. No compara su raport cu esun di su ruman of otro mucha sino cu loke e yiu por (su capacidad), su raport anterior (tin crecemento?) y su esfuerso (con duro e yiu a traha?).
"Haci bo best, esey ta bon pa bo futuro".
Tipo di reaccionnan asina, no ta motiva e mucha. Futuro ta algo dificil pa e yiu imagina. Splik'e pakico e mester por haci rekenen of pakico e mester por lesa. Si e mucha compronde esey, e lo haya mas gana pa haci su best. Tanto mayor como mucha ta sinti emocion ora haya raport. E prome reaccion por ta contento, desapunto, alivio of rabia. Pero semper mester busca un manera pa sigi pa dilanti. Zundra y parti straf ta baha e auto estima di bo yiu y no ta siñ'e carga responsabilidad pa su propio futuro. E capacidad di bo yiu hunto cu su esfuersonan ta loke ta conta. E mayor mester cu cuminsa na scucha su yiu. Si su raport ta malo, puntre si e por splika dicon y con e mes ta sinti di esaki. Puntr'e kico mester cambia pa e mehora su raport y sosten'e mas tanto posibel. Elogi'e pa loke ela haci bon. Esaki ta yud'e mantene su auto confiansa y purba atrobe. Fundacion Pa Nos Muchanan ta desea tur mucha un dushi vakantie!❑

Ministerio Publico lo ta cera diabierna 28 Juli



ORANJESTAD- Pa medio di e comunicado aki, Ministerio Publico kier a informa publico en general cu na lo ta cera mañan merdia, diabierna 29 di juni 2013. Esaki relaciona cu team building pa e personal.❑

Oficina di Censo ta habri diasabra pa paspoort, cedula, papel pa scol y cambio di adres

ORANJESTAD- Oficina di Censo y Registro Civil ta habri pa publico tur diasabra mainta te cu 27 di juli for 9 or di mainta te cu 12.30 di merdia. E servicionan cu ta duna ta: haci peticion y entrega di paspoort y cedula, peticion pa documento pa muchanan cu ta bay scol, documento di "uitschrijving" pa muchanan cu ta bay studia den exterior y cambio di adres.
E orario extra aki tin di haber cu e periodo druk di vakantie pa personanan cu ta biaha pa exterior, studiantenan cu ta bay studia den exterior, muchanan cu mester di un of otro documento pa e aña escolar nobo y relaciona cu eleccion na september proximo.
Pa eleccion hopi hende ta uza cedula y pues mester percura pa esey ta valido. Tambe si un persona a muda ultimamente, ta recomenda pa duna e adres nobo na Censo p'asina por garantisa cu su carchi di voto ta wordo entrega na e adres corecto.

Por acudi na oficina di Censo den Schoolstraat 2 y presenta cu un medio valido di identificacion, potret y e suma correspondiente pa e documento cu ta solicita.
Pa tur otro servicio acudi den siman durante orario normal.❑

Conferencia anual di Organisacionnan di Telecomunicacion den Caribe "CANTO" lo ta na Aruba na Juli proximo



ORANJESTAD - Riba invitacion di SETAR, Aruba lo ta sede pa e di 29 conferencia y exhibicion anual di CANTO dianan 14 pa 17 Juli proximo na Renaissance Conference Center. E conferencia di CANTO 2013 ta un evento importante pa tur esunnan envolvi riba e terenonan di telecomunicacion, operadornan, academiconan y Gobiernonan Regional.

Pa un evento di magnitud aki tin un expectativa di mas cu 700 bishitante, cu entre otro lo trata mas di 20 diferente topico cu ta enfoca riba e tema "Towards a Smart Broadband Caribbean Community". Ademas lo bay tin mas di 60 stand di diferente compania lider den telecomunicacion rond mundo. Tin sesionnan di informacion y presentacionnan riba terenonan ICT (Information and Communications Technology), Ministernan di e region di Caribe y un sesion special pa e hende muhenan trahando den e sector tecnologico y telecomunicacion. Un di e "highlightnan" sigur lo ta cu di pa 7 bes caba CANTO ta organisa un Forum di Human Resources (HR) y mercadeo cual lo tuma luga dia 18 y 19 Juli 2013 na Aruba tambe. Ya caba tin promocionnan ta wordo haci pa e conferencia desde aña pasa. Tin hopi expectativa pa e conferencia aki den cual Prome Minister y Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia lo hiba palabra na e ceremonia di apertura cu lo tuma luga dia 14 di Juli proximo. Tur cos ta mustra cu e lo bira un di e eventonan di mas grandi pa Aruba den Telecomunicacion pa e aña aki. Companianan local por participa tambe libremente.

Pa mas informacion di con pa participa of atende e conferencia aki, bishita nan website na www.canto.org/canto2013.❑

BON DIA Aruba

Keho di ladronicia di pieza di auto

ORANJESTAD—Diaranson 00.45, e muhe K.A. P. a bay warda di Polis di Playa pa duna keho di ladronicia di su cuatro tapa di wiel di su auto Toyota Yaris color shinishi. E ta bisa cu el a para su auto panort di Brickel Bay Hotel. E ta bisa cu e ladronicia mester a tuma luga entre 14.45 y 23.30. ❑

Manager a wordo bisa pa tene cuenta cu su permit

NOORD—Diaranson 01.20, durante cu patruya , Polis a controla den bisindario di South Beach, y a mira un grupo di persona ainda para pafo riba e plenchi di Sand Beach. Polisnan a bay na Sand Beach, pa controla, como cu e mester a cera caba pa publico. N e sitio polis a papia cu e manager di e luga, kende ta declara cu e ta haciendo limpi y cu algun famia y amigo ta sinta ta ward'e. Polis a mira cu e famia y amigonan tabata bebe bibida alcoholico. Polis a papia cu e manager y a mustr'e riba e condicionnan di e permit y a splik'e di e consecuencia. Polisnan a bisa e manager tambe cu esaki ta prome y ultimo advertencia y cu e proximo biaha e ta haya boet. El a comprонde y famia y amigonan a bay keda ward'e den auto. ❑

Destruccion di auto na Boroncana

BORONCANA—Diaranson 09.45, Central a manda Polis na un cas na Bonroncana pa un destruccion. Na e cas Polis a papia cu e muhe D, kende ta bisa cu anochi 6'or, el a mira su auto den bon condicion y den oranan di madruga mas o menos 4'or, el a tende zonido duro y tambe hendenan papia. E ta bisa cu 6'or el a mira cu e bentana patras tabata kibra. E portanan tur tabata na yabi. Segun e ta bisa cu nan no a horta nada den e auto. ❑

Pelea entre tres ruman muhe

SAN NICOLAS—Diaranson 09.45, un muhe ta yama warda di Polis na San Nicolas, y ta meld un bringamento den su cas entre su yiunan. E ta bisa Polisnan cu e no ta na cas y ta pidi pa manda un Polis. E muhe ta yama for di un celular. Polisnan a bay na e cas na St Catherinebergweg pa e bringamento. Na e cas polisnan a topa cu e tres rumannan D.A. di 20 aña, J.A di 17 aña y I.A. di 15 aña. D.A ta bisa polis cu nan tres ta ruman y nan tabata bringa pa motibo di "banda di cama". Segun D.A. esey ta un problema bieu cu tin entre su ruman J.A. y e mes. E ruman mas chikito I.A. a purba di stop e problema pero no a logra. Polis a papia cu tur tres, te caminda nan tabata por. ❑

Polisnan ta detene chauffeur bou di influencia y ta cer'e pa buracheria

NOORD—Diaranson 11.57, Polis a bay na haltura di Ritz Carlton, pa un auto Chevrolet Vectra A-57837 cu tabata para di tal manera cu tabata stroba e botonan di wordo hiba den awa. E chauffeur di e auto no tabata na e sitio. E homber E.J. a bisa polis cu tabatin un muhe cu tabata haciendo fastioso y a para su auto malo.

Polisnan a mira e auto mal para y no por a mira e chauffeur ningun caminda. Un rato despues e muhe P.M.G. a bin na e sitio y a declara cu e ta doño di e auto. Polis a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia alcohol y no tabata por a para bon riba su pianan, ademas ta papia cu su lenga pisa. El a bisa polisnan cu el a perde e yabi di auto. Mirando su estado di buracheria, Polisnan a deten'e y a hib'e warda di Polis, na unda el a keda cera pa buracheria. Papito Motors a transporta e auto pa warda di Polis. ❑

Ladronnan a bay cu container di sushi

SEROE BIENTO—Diaranson 13.58, Central a manda Polis na un cas na Seroe Biento pa un caso di ladronicia. Na e sitio polis a papia cu e muhe T. kende ta bisa cu el a pone su container di sushi color preto pafo banda di su cura y mas o menos 14.45, ora cu el a bin bek cas, e container no tabata eynan. ❑

Ladronnan ta bay cu bateria di auto

ORANJESTAD—Diaranson mas o menos 16.20 , e muhe W, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu 14.00, el a para su pickup Suzuki color shinishi riba e luga di parker den Hendrikstraat schuin dilanti Gianny's . E ta bisa cu 15.45 e mester a bay hiba algun documento pa un oficina den bisindario y ora cu el a drenta den su auto, e auto no kier a start. El a bay controla den motor y a mira cu nan a bay cu su bateria. E auto no tabatin ningun otro daño.

Cachonan los riba caya ta ataca hende

NOORD—Diaranson anochi e homber G, a bay warda di Polis na Shaba y ta bisa Polisnan cu banda di 19.00 e tabata core riba su bicicleta den Matadera y a wordo ataca pa cachonan los riba caya. E ta bisa cu el a wordo mordi pa un cacho grandi color geel na su pia. Polis a mira cu e tabatin un mordi na su pia drechi. E ta declara na Polis tambe cu siman pasa ora cu el a pasa ey banda un cacho di caya color geel a morde. E a pidi Polisnan pa tuma medida den esaki. Polis a bisa G, pa e bay dokter pa tratamento y despues nan lo papia cu e doño si e wordo haya, pa paga e gastonan. Polis di Noord a bay na e sitio den Matadera pero no a mira e cachonan. Nan lo sigui monoteria e asunto pa otro hende no bira victima . ❑

Desconocinan a kibra den truck

ORANJESTAD—Diaranson 22.35, Polisnan durante Patruya den Middenweg, ta wordo para dor di e guardia di un banco. E ta bisa polis cu desconocinan a kibra den un truck. E doño tambe a bin na e sitio y a duna su keho. ❑

Dama ta perde control cu su auto y bay dal contra un cadushi grandi



Personal di ambulance y polis na e sitio

ORANJESTAD -- Diahuebs pa mas o menos 2'or y mey di merdia, polis ta ser manda cu urgencia riba e caminda pa bay Simeon Antonio, na e caminda pariba di airport. Na yegada polis ta bin comprонde, cu un dama manehando un Hyundai Accent pa un of otro motibo a perde control riba su auto y a bay dal contra un Cadushi basta grandi. E dama tabata ser acompaña pa un mucha. Dos ambulance a ser solicita na e sitio pa atende cu e dama y e mucha, despues cu personal di ambulance a trata nan na e sitio, a dicidi di transporta nan pa hospital.❑



E auto a bay pega riba un cadushi grandi



Personal di ambulance sacando un di e heridonan



Personal di ambulance hibando e herido den ambulance

Baki cu un mata di Palma grandi ta cay riba un turista den centro di Ciudad

ORANJESTAD -- Diahuebs atardi pa mas o menos 5or y 15, polis ta ser manda na e Mall pabao di Ex La Linda di mucha, pa motibo cu un Palma lo a cay riba un persona. Na yegada enberdad polis ta topa un baki di mata cu un Palma grandi den dje benta abao y banda di dje tabata tin un dama di edad drumi riba vloer.

E dama ta un turista Colombiano, cu ta di vacacion na Aruba, nan a bay haci compras den caya y na momento cu e dama tabata pasando banda di e mata, un biento fuerte a benta e baki cu e mata abao y esaki a dal e señora basta duro na su cara, e golpi a haci su cara cora y a hincha su cara basta, tambe su rudia tabata ta tin algun rasca.
Polis mesora a pidi pa un ambulance, na yegada personal di ambulance a trata e dama na e sitio y despues a transporte pa hospital. E baki di mata tabata hopi pisa cu shete homber mester a lucha cu e baki pa pone para.❏



E dama herida benta riba vloer, e golpi a haci e dama su cara cora y tabata hincha



Ambulance preparando e dama pa asina transporte pa hospital



E baki mata tabata hopi pisa cu tabata tin mester shete homber pa lanta e baki mata aki.



Personal di ambulance hincando e dama herida den ambulance



E baki di mata cu palma cu a cay riba e dama Turista

BON DIA Aruba

Pa falta di duna preferencia

Ta ocasiona un accidente na e crusada di Primavera pa bay Plantenrust



E Kia Rio a keda 'total los'



E Mitsubishi Pickup a haya daño na banda di e auto



E accidente a sosode na e crusada di Primavera pa bay Plantenrust



Personal di ambulance tratando e chauffeur di e Pickup



Polis halando partinan di luz di auto cu a kibra y partinan di piesa cu a kibra durante e impacto.



Varios pida piesanan y luznan di e Kia Rio a keda benta riba caminda, polis halando nan na canto di caminda

ORANJESTAD -- Diahuebs merdia pa mas o menos 12or, ta tuma luga un accidente na e crusada di Primavera pa bay Plantenrust. Un auto Kia Rio tabata biniendo di panort y ta subi e crusada sin pone tino cu di pabao tabata biniendo un Pickup Mitsubishi blanco. E impacto tabata basta fuerte cu el a laga dos persona levemente herida y tambe e Kia Rio a haya hopi daño material. Dos Ambulance a presenta na e sitio y a atende cu e heridonan.❑

Sector comercial cu hopi elogio pa cambionan anuncia door di Minister Ing. Mike de Meza

"Expatregeling" ta forma parti di e reforma fiscal

ORANJESTAD - Diabierna ultimo Minister di Finansas y e representantenan di e partnernan di Dialogo Social a yega na un acuerdo tocante un pakete fiscal pa stimula economia di Aruba. E pakete aki ta resultado di e protocol firma dia 9 di november 2012 entre Gobierno y e partnernan social . Desde e firmamento di e protocol aki expertonan fiscal di Ministerio di Finanzas a traha dia y anochi hunto cu otro expertonan pa diseña un pakete di stimulacion economico atractivo y a traha riba concepto di leynan.

Na comienso di e aña aki Minister di Finansas ya a anuncia por medio di e asina yama "Begunstigend Beleid" di 4 di januari 2013 un aumento di e reparatietoeslag pa trahadonan cu Afl. 25 florin pa luna, un reparatietoeslag adicional di Afl. 50 pa pensionadonan cu solamente un AOV pensioen of cu banda di esaki tin un entrada minimo, un ouderenaftrek adicional di Afl. 3.500 pa aña pa e mesun grupo ya menciona, un tarifa special di inkomstenbelasting di 15% riba cesantia y golden handshakes, un rebaho di impuesto di importacion te cu 2% pa cierto productonan cu ta eficiente den uzo di energia y un reduccion di impuesto riba plachi di number pa vehiculonan electrico, hybrid y flex fuel.

Den e pakete acorda diabierna 21 di juni 2013 a bin cu un estimulo pa desaroya e tercer pilar economico, cual ta e "knowledge economy" , door di introduci un asina yama "expatregeling". Diferente investigacion haci ta mustra cu Aruba no ta atractivo pa atrae cierto inversionista cu ta uza empleado cu conocemento specifico riba un cierto terreno. P'esey Gobierno a bin cu e expatregeling aki.

E expatregeling ta duna cierto trahadonan for di exterior cu conocemento specifico y cu no ta disponibel na Aruba cierto incentivonan pa 4 aña. Pa bin na remarca pa e incentivonan e trahado mester a biba den exterior pa por lo menos 5 aña prome cu e bin traha na Aruba y gana por lo menos un salario di Afl. 150.000 bay ariba. Fuera di esaki e trahado mester tin un conocemento specifico cu no ta disponibel riba e mercado laboral na Aruba.

Si e trahado bin na remarca e lo por haya lo siguiente liber di loonbelasting: entrada cash di maximo Afl. 15.000 pa aña, placa pa cubri gastonan di scol pa su yiunan di maximo Afl. 25.000 pa aña pa mucha y placa pa cubri gastonan di vivienda te cu Afl. 2.500 pa luna.

Por haya e expatregeling aki riba peticion di dunado di trabou na Departamento di Impuesto pa 4 aña bou condicion cu e trahado di exterior ta educa un trahando local pa tuma e trabou over.

Minister di Finansas lo sigui traha duro pa busca metodonan di estimulo economico den e area fiscal.❏



Minister di Finansas, Sr. Mike de Meza.

Lider di UPP na Otmar Oduber

Despues di supuestamente a cumpli cu 60% di ex-empleadonan di Valero, e lo manda busca e otro 40% for di Arabia? E kier cumpli 100% toch? (Parti 2)

ORANJESTAD - Den un otro articulo UPP a mustra con un biaha mas un Minister ta sinta gaña riba cifranan y Union Patriotico Progresista a mustra esaki cla y raspa. Pa ilustra con ex-empleadonan ta pasando den e situacion penoso di e ciere di Valero, algun di nan a vocifera nan disgusto y indignacion contra e hungamento cu sentimento di hende, djis pa Otmar sacia su hamber pa poder, y nos lo publica djis algun comentario cu a ricibi y alabes cu a ser vocifera como comentario riba e articulo den medionan di comunicacion.

Lider di UPP, parlamentario independiente Sr. Booshi Wever a remarca cu comentarionan di ex-empleadonan riba website ta papia pa nan mes, y esakinan ta djis un paar:

(Quote):

"Otmar, ma bay hopi biaha cerca bo anto nunca bo no por a yuda ami y un paar di colega mas di nos cu a sali di Valero djis paso nos ta di otro partido"

"Di e 60% n'ey, mita a bay traha AFO paso na Aruba no tin trabou pa nan. Ban ta sincero si".

"60%? En dat heb je ook uit je duim gezogen, Otmartje?"

"Otmartje danki na boso nos ta aki nan sin nos fam y amistadnan pasobra boso no a cumpli cu boso promesa, pero no worry ami y mi otro coleganan cu ta aki nan lo bay t'ey na September uno pa voto contra boso di dos bringa y lucha te na morto mes si mester pa duna cada un Arubiano nan luga di biba bek, Aruba ta pa Arubiano biba."..

"Pakico boso no ta pone mi comment anto pasobra e ta papia contra Otmar kiermen nos opinion no ta conta anto mi no a skirbi ni un palabra malo toch". "Otmar stop di papia coy loco y stop di gaña, 60% por a haya trabou si pero na Qatar, Abu Dhabi, United Arab Emirates y Saudi Arabia. Tur hende sa na Aruba no tin trabou pa tur e trahado n'ey, bo por gaña hopi hende pero bo no por gaña tur."

"Lo mi tin gana di wak e datonan ey cu cifra real. Hopi di e supuestamente 60% ey a bay atras cu mas cu 50% den nan salario. Hopi hende a bay traha afo. Hopi cu tin riba 55 aña no ta ni worry pa busca trabou mas. Y kico bosonan a haci cu tur e placa di belasting cu boso a haya di e aflossing cu e empleadonan a haya? mas cu 10 miyon florin sigur sigur."

"Semper e "Unico Camel na mundo cu a pasa door di wowo di hangua" no ta bisa TUR berdad. Minister ta bisa cu 60% a haya trabou caba, pero no ta bisa cu 100% di esnan cu a keda ARUBA, mester a reduci nan entrada y beneficionan substancialmente cu nan tabata tin, pa acepta un trabou na Aruba mes y pa forma un biba. Minister Otimari, NO a logra nada pa tene e Refineria habri, despues cu iresponsablemente a regala Valero miyones di Dollar sin haya NADA a cambio! bay ta sigui purba na manipula pueblo!"

"Nan a haya trabou pero na su cas hopi di nos no tin paso na Aruba un tin nada danki na AVP, hopi danki pa gana y hopi danki cu awo mi tin cu bay laga mi famia y amigo nan ki bou na Aruba paso ami tambe ta bayendo afo bay traha. danki atrobe AVP, sigui vota pa nan".

(unquote).

Wever a sigui bisa: "Hunto cu esaki, UPP kier a haci un apelacion na nos pueblo pa no cay pa e noticianan falso aki, ni tampoco pa e campaña miyonario di AVP. Nos mester cuminsa haci nos mes e pregunta:" ta for di ken ta haya e miyonesnan aki? Ta cua sponsor, ta tata, suegro? Ken y a cambio di kico? Ta cuanto debe mas mester pone riba cabes di nos, nos yiunan y yiunan di nos yiunan?

UPP lo no hiba un campaña di fiesta y bebemento, pero un campaña di informa y educa!

E sabio Einstein a yega di bisa lo siguiente:

"No pretende cu cosnan lo cambia, si semper bo ta actua di e mes manera". Ban actua otro y cosnan lo cambia pa miho", e parlamentario a bisa finalmente. ❏



Lider di Union Patriotico Progresista, Parlamentario Independiente Sr. Booshi Wever.

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber a anuncia proyecto di 2.8 miyon na Zeewijk

Renobacion y expansion di waf di piscado na Cura Cabay a wordo presenta

ORANJESTAD - Diaranson mainta tabatin na oficina di Minister Otmar Oduber tabatin e presentacion di un proyecto impresionante pa loke ta trata Noord Cura Cabay/Zeewijk. Ta trata aki di e di dos fase di e proyecto di pier/waf di piscado cu na momento cu e keda finalisa e lo bira un joya di proyecto pa pariba di brug.

Den cuadro di mehoracion di calidad di beachnan, Minister Otmar Oduber a duna e atencion necesario na e parti di Cura Cabay/Zeewijk caminda lo realisa un proyecto di 2.8 miyon Florin cu lo mester keda cla pa mita di 2014. E fondonan ta proviniente di FDA.

E proyecto ta encera construccion di caminda, mehoracion di e area di beach, afdak di e construccion existente lo wordo renoba, ampliacion di e pier, parkeerplaats, acera looppaden, murayanan di separacion (pa evita cu autonan subi riba beach, similar na esunnan di Arashi), ponemento di palapanan, un rampa nobo, construccion di damwanden, edificio pa bishitantenan,, edificio pa piscadonan cu nan berghoknan (similar na esunnan di Spaanslagoen), vloer di beton rond di e edificionan, entre otro.

Minister Oduber a indica cu otro siman e proyecto aki ta bayendo pa conseho na FDA caminda cu ta calcula cu lo keda durante dos siman y despues por bay over pa destaho publico. Mirando esaki por bisa cu pa final di september aproximadamente e proyecto aki lo por cuminsa y keda cla pa mita di 2014.

E mandatario a inicia cu e trabounan di renobacion di piernan y e prome cu a bin na beurt tabata esun di Zeewijk/Cura Cabay. For di e momento ey el a anuncia cu lo bin un di dos fase y awe ta asina leu cu esaki, despues di aproximadamente un aña cu a wordo traha riba su diseño, e por a wordo anuncia oficialmente dor di Minister Oduber. El a indica cu ta trata aki di un proyecto cu el a priminti y awor e por cuminsa wordo ehecuta na beneficio no solamente di nos piscadonan di Cura Cabay/ Zeewijk, pero di henter e bario aki cu lo por haya un facilidad di recreacion y deporte tambe.❏



Minister Otmar Oduber durante e presentacion den su despacho.

Segun Carl Giel di MEP:

Gobierno no ta protehando nos trahadonan local



Candidato riba lista di MEP, Sr. Carl Giel.

ORANJESTAD - E trend mas grandi cu tin awor aki ta gobierno mes no ta bezig ta protehando nos trahadonan local, segun candidato riba lista di MEP, Sr. Carl Giel. Door di habri porta pa tanto hende drenta, door cu no tin control na nos fronteranan, ta haci nos poblacion vulnerabel pa competencia inhusto, esey ta locual ta pasando awor aki, e ta sigui bisa.

E COMPETENCIA HULANDES

Giel ta sigui bisa cu na Hulanda e cifranan di desempleo ta rond di 9 pa 10% na e momentonan aki. Si scoge e poblacion di Hulanda cu ta rond di 17 miyon y e grupo di trahado, e hendenan cu ta traha cu yama "beroepsbevolking" ta hopi mas grandi cu Aruba. Kiermen ta papiando aki di cientos di miles di hende cu ta si trabao compara cu Aruba, segun e politico, y nan mes ta buscando un caminda di bay. E ta sigui splica cu awor aki Hulanda tin e problema cu nan tin hopi hende sin trabao y e hendenan aki ta buscando un caminda di bay, nan no ta hayando trabao na Hulanda. Hopi di nan ta purba di bin Aruba, den e caso aki nan ta bay Bonaire, nan ta bay Corsou of nan ta bay St. Maarten, nan tambe tin un problema awo. Arubianonan tin cu competi tambe cu e Hulandesnan riba Hulanda, Giel ta bisa. Diferente di nan tambe ta sin trabao y ora bin aki bo ta haya e competencia y no ta un secreto cu diferente negoshi na Aruba ta den man di Hulandes. Giel ta remarca cu por a ripara cu tin hopi Hulandes riba nos mercado laboral na e momentonan aki. Esey tambe ta causando un competencia pa nos Arubianonan cu kier regresa nan pais. "Esey ta e situacion", Giel a enfatisa.

E politico a sigui bisa cu el a haya e comentario tambe di un Arubiano cu e ta trahando pa un compania Hulandes y e persona, e doño ta Hulandes. E ta tuma Hulandesnan Europeo na trabao. Un local e ta lag'e traha como uitzendkracht of lag'e traha como part time y ora cu e haya un persona cu e ta tuma vast, e ora e Arubiano tin cu bay. Esey ta e realidad ta loke nos ta bibando aden.

EDUCACION Y MERCADO LABORAL NO TA TOPANDO CU OTRO

Nos mester para keto un rato na Aruba y realisa kico ta pasando, e politico a remarca. "Nos no por keda den e direccion cu nos ta bayendo aki", e ta sigui bisa. E nivel di educacion cu nos mercado laboral no ta bezig ta topando otro. Tin ta sali for di nos sistema educacional no ta ni yega subi e mercado laboral haya un trabao pasobra nos mercado laboral no ta cuadra cu e educacion, el a enfatisa. "Nos ta bezig ta mik riba turismo awor aki, pero nos tin muchanan cu ta caba EPI den diferente sector cu hopi biaha nan no ta yega haya un trabao di biaha", el a splica.

MAS CONTROL RIBA NOS FRONTERANAN

Giel ta sigui bisa cu un local ta custuma di un nivel mas halto di bida. E tin un salario cu e mester cuminsa cun'e of cu e ta haya apropia pa cuminsa cun'e, pero un otro hende cu bin, cu no tin nada di perde, por cuminsa hopi mas abao. Gobierno mester tin como tarea na e momento aki cuminsa realisa kico ta pasando, cuminsa controla nos fronteranan, haci'e mas dificil den e caso aki pa un hende drenta haya un trabao di biaha, mira prome pa nos localnan tin trabao, despues otronan por bin si tin luga pa nan. Esey ta e manera responsabel di maneha un pais. Pero den e caso aki e ta net robes.

NOS TRAHADONAN NO TIN PROTECCION

E trahadonan local no tin ningun clase di proteccion. Nan mes ta perdiendo trabao, Sr. Giel a bisa. Nan ta sinta na cas sin trabao y otronan ta drenta traha nan dilanti, den un pais manera Aruba esey no por. E trahadonan local mester tin proteccion.

OTRO PILARNAN ECONOMICO

Di otro banda mester para keto, nos mester cuminsa busca otro industrianan pa nos crea otro tipo di cuponan di trabao, e politico a comenta. "Nos no por keda riba e rumbo cu nos ta bayendo. Nos mester cuminsa atrae otro inversionistanan pa bin cu otro tipo di companianan pa nos localnan pa nos haya trabao. Pa nos muchanan cu ta cabando scol pa haya trabao", e ta sigui bisa. Den e caso aki por pensa Barcadera. Por haci'e den un zona di industria pa exportacion pa cierto productonan. Mester por explora e direccion ey. haci'e atractivo pa companianan bin establece nan mes na Aruba pa asina ensambla, crea, produci diferente productonan of diferente aplicacionnan pa cas, etc.

MESTER BIRA MAS CREATIVO

Mester bira mas creativo. Asina ey crea cuponan di trabao pa nos hendenan. Na e momentonan aki nos ta dependiente solamente riba un solo pilar economico cual ta turismo. Turismo ta un industria hopi zwak, un pilar economico di un momento pa otro e por tambalia. Por corda 9/11, si algo asina pasa atrobe nos industria por bolbe bin abao y nos ta haya nos den un problema serio. Ban spera cu e no pasa den ningun momento un acto terorista contra un instalacion Mericano riba Merca of unda cu ta na mundo pa e no spanta e turista. Con cu bay bin nos ta depende di e turista Mericano. Esey ta e parti zwak cu nos tin na e momentonan aki. Nos ta hopi vulnerabel cu nos por cay den un decadencia economico si e pilar aki tambalia.❏

Hasta Ady Thijsen a wordo inspira

Minister Otmar Oduber a encurasha pueblo pa practica agricultura, cria y pesca





Minister di Turismo y Labor, Sr. Otmar Oduber.

ORANJESTAD - Comision Un Solo Aruba por a tuma nota di un articulo publica pa Ady Thijsen cu ta bisa cu MEP lo haci di agricultura, cria y pesca un pilar economico di Aruba. E noticia aki ta hopi positivo y ta demostra cu e esfuersonan haci pa Otmar Oduber como Minister encarga cu Agricultura Cria y Pesca ta dunando su frutonan, caminda cu hasta Ady Thijsen ta wordo inspira pa duna e sector primario di nos economia mas atencion.

E miembro di oposicion ta bisa cu e porcentahe di agricultura, cria y pesca ta uno hopi abou pa loke ta nos producto nacional, pero ta reconoce si cu tin hopi entusiasmo, lo cual por wordo interpreta como un sosten grandi na maneho di Minister Otmar Oduber.

Comision Un Solo Aruba kier a gradici e politico di MEP pa e reconocemento cu e ta dunando nos candidato y actual minister encarga cu Santa Rosa.

Lo ta bon tambe si e por menciona e estado den cual Santa Rosa a wordo haya na 2009 caminda cu e tabata birando un departamento bandona dor di e gobierno di e tempo ey, manera varios trahado mes ta bisa, nan tabatin nos bandona, manera cu nos no ta existi mes. Algun otro a yega di bisa publicamente cu fuera di un edificio cu a wordo traha nan no tabatin ningun motivacion ni atencion.

Na momento cu Otmar Oduber a tuma e encargo di Santa Rosa como Minister, cual por cierto e mes a pidi pa haya, cosnan a cuminsa cambia. Otmar a mustra e interes cu e tin pa nos sector primario y a duna, ta duna y lo sigui duna tur e atencion necesario na e departamento aki. El a reuni cu e trahadonan, mustranan su vision y con nan tur por traha hunto pa mehora Agricultura, Cria y Pesca.

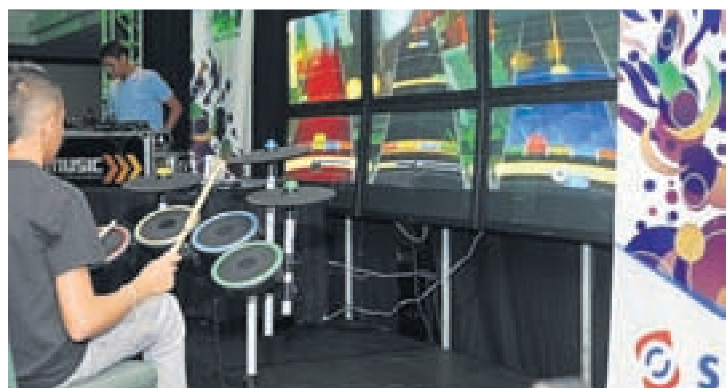
Asina poco poco a bin cu diferente cambionan cu a beneficia no solamente e trahadonan di Santa Rosa, pero tur esnan cu ta practica agricultura, cria y pesca. Despues cu sector primario tabata practicamente moribundo awendia por mira con cada bes mas y mas hende ta bayendo den e direccion aki, sea na escala grandi of como hobby.

Poco poco e sector di agricultura, cria y pesca ta hayando un luga mas prominente den nos economia y esey tabata e intencion, e vision di Otmar Oduber for di cuminsamento y manera el a demostra e ta un persona cu ta traha y ta cumpli. Awe esaki ta bisto tur caminda.

P'esey mes Comision Un Solo Aruba ta gradici Sr. Thijsen cu a para banda di Otmar y a sostene e Bon Trabou cu el a bin ta haciendo como Minister di Agricultura, Cria y Pesca.❑

Inscripcion ta cuminsa desde awe diabierna dia 28 di Juni:

SETAR Gaming Event ta bek



ORANJESTAD - E evento mas anticipa di aña 2013 ta regresa den Renaissance Convention Center dianan 17 cu 18 Augustus 2013. E biaha aki "Gaming Event" ta percura pa tin variacion di weganan riba "console" y computer. Tur "PC Lovers" por competi riba nan computer den e seccion di "Bring your own computer".



Inscribi bo mes online pa "League of Legends" of "Batlefield III" riba computer. Amantenan di "console" manera Play Station 3, WII y Xbox tambe lo tin nan propio competencia. "FIFA13" y "Injustice" lo forma e weganan principal di Play Station 3. WII lo organisa su competencia di "Smash Brothers Brawl". Y sigur no por laga "Black Ops II" afo cu lo wordo hunga riba Xbox. Desde awe por cuminsa registra online via www.setar.aw y SETAR ta anuncia e dia di pago pa e participacion mas despues via medionan. Tur amantenan di "Gaming" cu kier keda informa di kico tur lo bay pasa riba dianan di SETAR Gaming Event , percura di "Like" SETAR su Facebook page of events page. Banda di e diferente competencianan di computer y "console", SETAR Gaming Event lo tin e tan gusta " Guitar Hero contest" Y "Just Dance competition". Ademas lo tin un "Ipad corner" cu weganan manera "Mindcraft" y "Subway Surfer". E compania Sams ta join e SETAR Gaming Event pa siñabo construi bo mes un Robot cu nan "Robotic Program".

SETAR ta invita un y tur pa join e actividad cu lo tuma luga Diasabra dia 17 di Augustus pa e "Glow in the Dark DJ Concert" caminda cu e "hottest DJ's" na Aruba manera DJ Big Rig, DJ Kristian y DJ NutzBeatz lo entretene tur hende presente desde 4'or di atardi te cu 12'or di anochi. Mas informacion lo sigui durante e luna di Juli. Pa mas informacion corda "like" SETAR su "fanpage" y bishita SETAR su website na www.setar.aw pa mas informacion. Inscripcion ta cuminsa desde awe diabierna dia 28 di juni 2013. Riba e potretnan por mira algun momento di e ultimo SETAR Gaming Event.❑

Banco di Seguro Social SVb ta informa:

Entrante prome di Juli tin cambio den orario pa notifica AO



ORANJESTAD - Entrante prome di Juli 2013 e call center di SVb, na unda ta yama 5272782 pa notifica AO, ta bay conoce un cambio den su orario. Desde prome di Juli e orario pa notifica AO ta habri desde 7'or di mainta en bes di 6'or di mainta. Esaki ta conta pa trahadonan den sector priva cu ta rekeri pa yama SVb na number di telefon 5272782 pa notifica AO.

Orarionan di merdia y atardi pa notifica AO ta keda igual, pues ta cera merdia entre 12'or pa 1'or di merdia y atardi por yama te cu 4'or di atardi. Tambe orario pa weekend y dianan di fiesta ta keda igual na unda por notifica entre 7'or y 11'or di mainta. Un otro aspecto cual ta nifica un cambio substancial ta e hecho cu e obligacion di yama prome cu orario di trabao no ta existi mas. Pues riba e dia cu e trahado ta AO, e ta keda cu e obligacion pa yama su doño di trabao prome cu su orario di trabao, pero esaki no ta necesario ora di yama SVb. Por ehempel si den oranan di mainta e liñanan di SVb ta druk y no ta haya contacto, e trahado por notifica AO cerca SVb merdia tambe. Tanten cu e ta haci esaki riba e prome dia di ta AO. SVb tambe kier a pone enfasis riba e hecho cu ta notifica AO na SVb solamente por medio telefon. Den ningun otro forma por notifica AO na oficina di SVb, pues SVb no por tuma ningun notificacion di AO den caso cu e persona ta presenta na oficina di SVb. E unico manera pa por notifica AO na SVb ta atrabes di number di telefon 5272782. Semper prome cu yama SVb mester yama e doño di trabao.

SVb ta pidi tur trahado den sector priva como tambe doño di trabao pa tene bon cuenta cu e cambio y reglanan aki. Pa cualkier pregunta of remarka por tuma contacto cu SVb na number di telefon 5272740 of atrabes di e-mail na info@svbaruba.org.❑

Uni na accion di Limpiesa:

Prepara pa horcan y evita dengue



ORANJESTAD - Temporada di horcan ta yegando y un di e tareanan di Oficina pa Prevencion di Desaster ta pa prepara, desaroya y implementa e maneho relaciona cu control di crisis y combatimento di desaster. For di punto di bista di salud publico tin cu preveni posibel problema di salud cu por surgi ora tin horcan. A keda dicidi cu lo bin cu un accion di limpiesa conhuntamente cu mas departamentonan di gobierno. E accion di limpiesa den diferente bario na Aruba ta pa preveni potencial criadero di sangura rond di cas, pafo di cura y tambe pa elimina cualkier obheto cu por forma un peliger durante horcan.

Den cooperacion cu Ecotec, Mourik, Johnson Enterprises, Serlimar y e Team di GKMB lo bay haci limpiesa den bario riba dia 30 di Juni 2013 na Noord (Colegio Felipe B. Tromp), dia 28 di Juli 2013 na Savaneta (Ex Centro AA), dia 25 di Augustus 2013 na Dakota (Centro di bario Dakota) y dia 22 di September na Santa Cruz (Centro di Husticia).

Orario lo ta di 7'or di mainta te cu 3'or di atardi. Lo bay tin 4 baki den bario di diferente tamaño pa sushi di cas/cura, sushi di construccion, metal/obheto blanco (wasmashin, stoof, frigidair, freezer etc.), tire y electronica.

Ta hopi importante pa habitante di e barionan menciona tuma bon nota di e fecha y orario pa asina haci uzo optimal di e oportunidad pa deshaci di sushi rond di bo cas. Na e sitionan cu tin baki pa colecta sushi GKMB lo bay tin un tent y brinda servicio di bay bo cas y yuda identifica criadero, tambe e inspectornan di GKMB lo duna informacion necesario tocante sangura y elabora riba e parti di prevencion. Ban prepara pa horcan y evita dengue door di accion di limpiesa.❑



BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale





Nomber: ______________________________

Adres: ______________________________

Tel/Cell: ____________________ **ID:** ____________________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA





Ta pasa pa final di Copa Confederacion

Pagina B3

Aruba ta sobresali den landamento



Pagina B2

Docentenan di Movecion y Salud ta domina weganan deportivo



Pagina B4

Wega di softball internacional

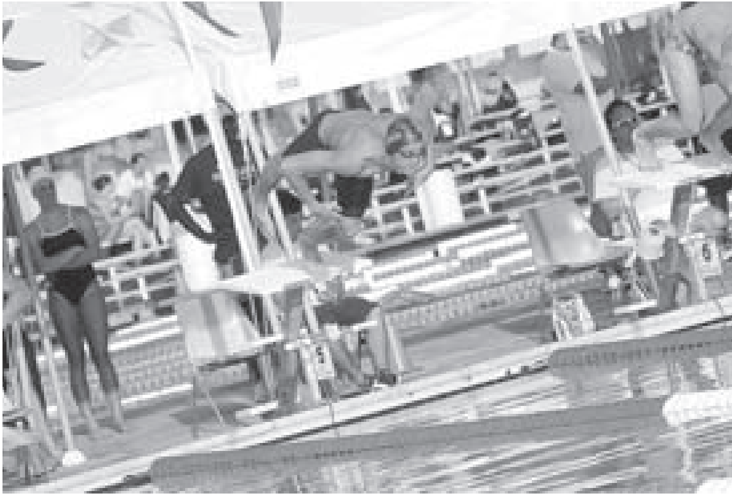


Pagina B5

BON DIA Aruba

Landadonan Arubiano cu resultado bon den competencia na Florida

Jordy Groters ta bolbe pone record internacionalmente

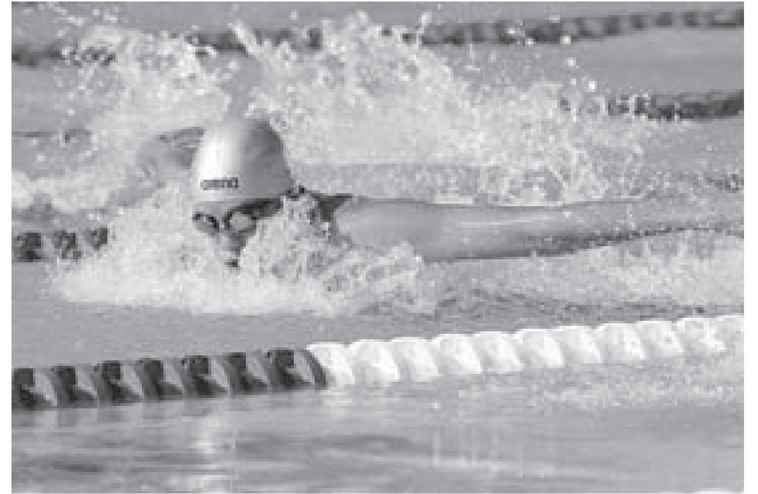


Florida, MERCA – Algun dia pasa dos landado hoben di Aruba, esta Patrick y Jordy Groters tabata activo den competencia di landamento na Florida. Den e piscina Olimpico di International Swimming Hall of Fame, situa na Fort Lauderdale, a tuma luga e competencia International Classic Invitational 2013. E competencia aki ta uno hopi conoci pa teamnan di full Merca durante e temporada di Long Course na Merca.

Tambe e ta un competencia na unda teamnan di paisnan di Caribe y sur America sa participa pa duna nan atletanan oportunidad di experiencia un competencia grandi. Landadonan di tanto Aruba Dolphins como Stingray den pasado a yega di competi na e competencia aki. E aña aki atrobe e participacion tabata grandi, cu mas cu 40 team y un total di 1500 landado di 8 aña bay ariba. Un competencia di 4 dia largo, e landadonan a competi parti mainta den e eliminatorio pa por clasifica pa e anochi final.

Jordy y Patrick, formando parti di e team Davie Nadadores, a participa solamente ariba un dia, ya cu nan ta den e ultimo fase di preparacion pa representa Aruba durante CCCAN, cual lo tuma luga otro siman. Jordy un biaha mas a demostra su talento den 100m schoolslag ganando e medaya di Oro den tempo record pa e competencia 1:06.06. E ultimo biaha cu Jordy a participa den e competencia aki tabata na 2007, unda Jordy a kibra e record di 50m Vrijeslag di 10 aña y menos. E record di 29.95 te dia di awe no a ser surpasa. Durante mainta Jordy a logra clasifica pa final den 200m Wisselslag na prome luga y den 50m rugslag na di 4 luga, pero cu CCCAN dilanti porta e decision a wordo tuma pa solamente landa 100m schoolslag durante final.

Patrick a competi den 200m Wisselslag, 50 rugslag y 400m Vrijeslag mainta, clasificando pa tur 3 final. Pa Patrick por a haci su miho tempo posibel, a dicidi cu Patrick lo no competi den e 50m rugslag, na unda e tabata na di 9 luga. Durante e final di anochi Patrick tabata cla pa demostra cu e tambe por gana medaya na Merca. Despues di un careda hopi pega entre 4 landado bringando pa e 3 medayanan, Patrick a finalisa cu e medaya di Brons cu su miho tempo personal di 2:22.16. Un rato despues den 400m Vrijeslag Patrick a lucha e distancia completo contra Gustavo Gutierrez di Argentina pero no por a logra surpasa su contrincante, y asina a yega muraya na di dos luga pa e medaya di Plata.





Landado Arubiano cu a participa na e competencia di International Classic Invitational 2013 na Merca.

Diasabra awor Patrick y Jordy hunto cu Daniella van den Berg y Jemal Le Grand lo sali rumbo pa San Jose Costa Rica pa forma parti di e seleccion nacional di Aruba cu lo participa den e Campeonato Centro Americano y Caribe 2013.❑

Piloto ta bay competi den categoria nobo di caredanan di auto

Mark Webber a anuncia su salida for di Formula 1

Silvertone, INGLATERA – Piloto Mark Webber a sorprende Formula 1 ayera momento cu el a anuncia su retiro na final di e temporada pa core autonan deportivo Porsche.

Webber a bisa durante e actividadnan anterior di Grand Prix di Britannia cu el a firma un contract multianual y lo competi den e categoria nobo di Prototipo Le Mans di Porsche pa 24 ora di Le Mans y e campeonato "Le Mans Endurance Series".

E piloto Australiano a bataya e temporada aki sin gana un Grand Prix y ta termina na di cinco luga engeneral, 63 punto bou di su compañero di team Red Bull, e Aleman Sebastian Vettel – cu na su bes ta riba lista pa su di cuater titulo consecutivo di Formala 1.

Webber a genera dudanan riba su futuro cu Red Bull pa prome biaha despues cu Vettel a ignora e ordonan di su team y ta apropia di triunfo den e Grand Prix di Malasia na Maart ultimo. Red Bull a confirma e salida di Webber y ta agrega cu lo tuma un decision riba su reemplaso mas dilanti durante e temporada. Entre e faboritonan pa ocupa su luga den e team Austriaco ta e Finlandes Kimi Raikkonen piloto di Lotus y bon amigo di Vettel.

"Mi ta sigur cu Mark a pensa esaki bon prome cu a tuma sin duda loke ta un decision hopi dificil," segun e director di team Red Bull, Christian Horner. "Su logronan den Formula 1 ta hopi y mi ta sigur cu e lo sigui lucha duro y mehorando e record ey te final di e temporada." ❑



Mark Webber den su auto na Malasia.



Mark Webber momento cu e ta anuncia di retira for di Formula 1.

Despues di un wega fuerte den Copa Confederacion

Spaña ta gana y pasa pa final di diadomingo awo



Fortaleza, BRASIL – Ayera a tuma luga e wega di futbol entre e seleccionnan di Spaña y Italia den Copa Confederacion. Den un wega interestante unda cu ningun di team kier a baha cabes, na final Spaña ta gana e wega. Diadomingo awo e wega final di futbol Copa Confederacion lo ta tumando luga, y Brasil lo ta buscando pa mantene e titulo na nan cas.

Durante e wega ambos team tabata ataca buscando gol pa bay ariba. E keepernan Iker Casillas y Gianluigi Buffon tabata sa di wanta e wega. Den e prome tempo Spaña tabata den posicion di dominio di e bala, pero Italia a sa di wanta nan.

Den e di dos tempo Italia a subi buscando pa tin dominio di e wega, pero Spaña no a duna nan hopi espacio pa cu esaki. Durante henter e wega Spaña a domina e wega. E minuutnan final tabata yegando cu e score 0-0, pero Spaña a haya oportunidad di un tiro liber. Esaki a wordo tuma door di Xavi na 90 + 3 minuut, pero e gol no ta cay cu ta pone cu mester a hunga extra tempo.

Den e extra tempo ambos team tabata busca pa anota, pero den e prome extra tempo Spaña tabata un menasa pa Italia. Spaña tabata tin posicion di e bala mas hopi y tabata busca oportunidadnan pa anota gol. Pique ta haya un carchi geel momento cu e ta baha e bala y ta dal na su man. Pabien na Spaña cu a gana su wega. Diadomingo awo e wega final lo tuma luga entre Brasil y Spaña ❑





Wega entre Italia y Spaña.



Torneo di tennis Wimbledon

Juan Martin del Potro, Serena Williams y Feliciano Lopez a avansa pa rond tres

London, INGLATERA – E tenistanan Argentino Juan Martin del Potro, Mericano Serena Williams, y Spaño Feliciano Lopez a avansa ayera pa e di tres rond den tennis Open di Britanico, despues di a sali victorioso den nan wega di Wimbledon.

Del Potro, di ocho den e serie, tabata mester solamente tres set pa deshaci di e Canades Jesse Levine, cu a complica e di dos manga. E wega ta termina 6-2, 7-6 (9/7) y 6-3 na fabor di del Potro. Feliciano Lopez di su banda, ta clasifica despues cu e Frances Paul-Henri Mathieu ta retira for di e torneo. E Spaño tabata dominando e marcado cu e scorenan di 6-3 y 5-1. En cambio e Argentino Leonardo Mayer, ta perde contra Kei Nishikori cu e scorenan di 7-6 (7/5), 6-4 y 6-2. Pa su banda e Checo Tomas Berdych tambe ta gana su wega den tres set contra e Aleman Daniel Brands, e wega ta termina 7-6 (8/6), 6-4, 6-2. Den categoria di dama, Serena Williams ta impone cu autoridad contra e Frances Caroline Garcia den dos set. Wega ta termina 6-3 y 6-2 na fabor di e Mericano. Serena Williams lo enfrenta diasabra e Japones Kimiko Date-Krumm, cu na su 42 aña a bira e hungado di mas edad di e “era Open” cu ta yega rond tres.❑



Juan Martin del Potro.



Feliciano Lopez.



Serena Williams.

Apesar di esfuersonan haci door di IBISA, ALO y IPA

Actividad di “Super 4” a wordo domina door di Docentenan di Movecion y Salud

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na compleho Deportivo Simeon Antonio e asina yama “Super 4”. “Super 4” ta un actividad deportivo caminda 4 ekipo, un di IPA, un di IBISA, un di ALO (docentenan cu a studia na Academie voor Lichamelijke Opvoeding) y un di Movecion y Salud a bataya den 4 ramo di deporte esta Volleyball, Basketball, Zaalvoetbal y Thoukball.





Participantenan durante e actividad di “Super 4”.

E meta di e actividad aki ta, pa stimula un variacion amplio di actividadnan deportivo cu ta refleha un cantidad grandi di habilidadnan motorico, social, fisico, condicional y emocional.

Un otro meta cu sigur e organisadonan kier logra ta, pa trece e diferente gruponan aki hunto pa asina organisa actividadnan manera workshops, Lectura e.o. pa formacion. Aki ta sigui e resultado di “Super 4”pa cada ramo di deporte y tambe e resultado final.

Pa e deporte di volleyball e final a bay entre Movecion y Salud y ALO. E Ganado absoluto a resulta Movecion y Salud. Pa e deporte di basket y zaalvoetbal e final tambe a bay entre Movecion y Saludo y ALO. Aki ALO a resulta e ganado absoluto den basket mientrastanto Movecion y Salud a termina na prome luga den zaalvoetbal por medio di e “Sudden death rule”. Pa loke ta e wega di Thoukbal, IBISA a bay final contra Movecion y Salud. Y un biaha mas Movecion y Salud a termina na prome luga.

E resultado final pa tur 4 deporte a resulta, Movecion y Salud na prome luga, ALO na di dos luga, IBISA na di tercer luga y IPA na di cuater luga. Comision organisado kier a gradici tur e ekiponan cu a forma parti di “ Super 4” y a haci e evento aki uno exito. Un danki sigur pa e publico cu a apoya e ekiponan sin fin. E siguiente actividad deportivo lo bira Beach tennis.❑



Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak Caballero

Ingredientenan:

- **1.½lb. di sirloin steak corta na repi**
- **1 cuchara grandi di paprika powder**
- **2 teenchi konoflok machica**
- **2 cuchara grandi di manteca of magarina**
- **1 cup di ciboyo largo geslice**
- **2 promenton corta na repi**
- **2 tomati corta na dauw**
- **1 cup di bouillon di carni**
- **¼ cup di awa**
- **2 cuchara grandi di cornstarch**
- **2 cuchara grandi di soy sauce**



Preparacion:

**Strooi paprica riba e carni y lage para pa un rato, mientras ta prepara e otro ingredientenan. Hasa e steak y e knoflook den manteca te ora e carni bira bunita bruin. Agrega e ciboyo largo y promenton.
Sigi cushina te ora e berduranan ta blink. Pone e tomati tambe y basha e bouillon aden. Pone e tapadera y smoor e pa 15 minuut.
Mezcla e awa cu e cornstarch y soy sauce. Drei e den e steak y cushine te ora e saus bira diki. Sirbie riba aroz blanco.**

Pa 6 persona.

Otro aña RCA ta celebra 80 aña di existencia

ORANJESTAD - Pa ser exacto otro aña, 15 di Februari 2014, cu Dios su poder RCA ta cumpli 80 aña di existencia. A instala diferente comision cu tareanan specifico. Un di e comisionnan aki ta esun cu ta encarga pa compila informacion pa yega na e buki di hubileo.

Den e cuadro aki den nomber di directiva di RCA ta bay un suplica ferviente na tur hende, sea bo ta RCA pa bida, fanatico di RCA of bo ta simpatisa RCA, pa suministra bo informacion den forma di un buki bieu, potret, noticianan bieu den corant etc. na Sr. Enrique Aaron.

Por localisa Sr. Aaron na telefon 735-2793 . E-mail adres: kikeaaron@hotmail.com. Garantisa cu bo ta haya tur bo materialnan bek. Claro cu mester haci un cita cu Sr. Aaron pa scan e potretnan y e persona ta ricibi nan bek mesora.

Si un hende tin un bunita storia pa conta ariba RCA por fabor tuma contacto cu sra. Betina Maduro na telefon 566-0266 pa haci un cita. E storia ta wordo graba. E demas miembronan ta: Jaime Tromp, Shirley Tromp, Jossy Tromp, Mario Croes, Harold Pereira, Sr. John Merryweather y Shon Pe Krozendijk. Tur ta personanan conoci den nos comunidad. Naturalmente por pasa informacion na nan tambe. Tur informacion ta bon bini. Keda pendiente pasobra tin hopi actividad na caminda relaciona cu 80 aña di existencia di club RCA. ❑

Champ of The Champs ta briyando 2013

Farah di Venezuela y Royal Power di Aruba ta gana nan wega




ORANJESTAD – E Torneo internacional di SV Royal Power auspicia pa Aruba Softball Bond patrocina pa HEINEKEN a inicia e siman aki cu tres partido y e veld di Kudawecha ta yena di fanatico.

Diamars y diaranson weganan a continua cu parke di Kudawecha sold out cada dia. E fuerte team di Farah di Venezuela a debuta pa su di prome biaha den Champ of the Champs y ta logra un victoria riba Aruba contra e Seleccion Di Pariba esta seleccion di San Nicolas. Roberto kende ta e motor tras di e team aki a keda hopi contento di mira e manera cu su team ta responde.

Farah ta anota 10 careda, 14 hit, y 0 eror. Di Pariba ta logra 1 careda, 3 hit, y 1 eror. Eder Pineda ta resulta pitcher ganado, mientras cu Johnny Rasmijn ta perde e partido ricibiendo relevo di Rodymar Geerman y Freddy Maduro den di 5 entrada. Na bate a luci pa Farah Carlos Lugo y Erwin Diaz di 3-2. Jorge Patiño 2-2, Anthony Medina y Jorge Nafera ambos di 2-1. Randy Parades a bay di 3-2 pa e team Di Pariba.




Weganan di softball na veld di Kudawecha.

Royal Power ta derota Cabayeros di Merida na un manera fulminante. Royal Power ta logra haci 16 careda, 16 hit, y 0 eror. Cabayeros de Merida di Alejandro Noguera no ta logra anota careda, ta dal 1 hit, y ta comete 6 eror.

Ramon Jones ta debuta cu Royal power y ta bay cas cu e victoria. Curdiel Carillo ta resulta pitcher perdedo ricibiendo relevo di Franklin Hurtado y Halo Regatos. Pa Royal Power a destaca na bat Gregory Krosendijk, Angelo Arnold di 4-2, Eldrick Dijkhoff 4-3 incluyendo un homerun, Giandrick Lacle 4-3, Edmar Boekhoudt 4-2, Nicomendez Loazia 3-2 incluyendo un cuadrangular. Weganan ta continua diabierna, diasabra y diadomingo. Fanaticada di softball ta na Kudawecha bo mester ta pa apoya teamnan di Aruba.❑

Reunion cu miembronan di Brazil Taekwondo Stichting

Preparando pa peleanan cu ta na caminda







Reunion di Brazil Taekwondo Stichting.

ORANJESTAD - Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan y a atende varios punto, cu un agenda di 13 punto. Robert Giel kende ta e entrenado di Brazil Taekwondo Stichting a habri e reunion na unda cu e la duna un relato di e peleanan di e team na Surinam y un relato di e gastonan na Surinam tambe na unda cu a gasta un total di $ 729.75. A papia di organisa 2 fiesta pa asina recauda fondo pa e biahenan pa Mexico, Corsou y Azerbaijan. Durante tur e discusionnan, na final a dicidi pa acerca 2 banda local pa haci esaki realidad. Un otro punto tabata e benta di carchi di car wash cu ta diadomingo awor na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or di mainta pa tur esunnan cu no a cumpra carchi ainda.

Brazil Taekwondo Stichting tin e ultimo campeonato cu lo bay ta dia 31 di Augustus cu ta e ultimo campeonato pa e clasificacion pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup cu ta dia 2 di November.

Durante e reunion a finalisa e team y e grupo cu ta bay Venezuela Open dianan 12 pa 15 di Juli e aña aki y a keda cu lo bay cu 2 coach na e Open di Venezuela aki, mirando cu ta bayendo cu 12 atleta di tur 3 categoria.

Despues di esaki lo tuma un break chikito y cuminsa bek full trot pa asina ta den condicion pa ora cu Master Russell Beneby, e coach assistent di USA bin pa duna un siman di training. Un cos ta sigur cu tur hende ta wak den e mesun direccion cu ta e bienestar di e atletanan cu ta haciendo un bon trabou na unda cu nan bay bringa, sea ta na Aruba of Internacional. Ta poni ariba mesa cu Mexico lo bira e piek di e aña, pa asina analisa con e aña aki a bay pa asina cuminsa prepara pa 2014 y tin Azerbaijan como e piek den 2014. Despues di Mexico lo traha e kalender di campeonato pa 2014, mirando cu Azerbaijan lo bira e piek y lo cuminsa



bay na campeonatonan mas potente pa asina logra e metanan. Pa e kalender di 2014 lo cuminsa saca potret ora cu bin bek for di Venezuela, despues cu tur cos a wordo atendi a pone fecha pa e siguiente reunion cu lo bay ta despues di e famoso car wash.❑

LOCAL BON DIA Aruba

Periodista Hulandes Srta. Marloes Orij

Pagina B7

Prome scol a pasa test e programa na Museo Arqueologico



Pagina B8

Renaissance Aruba y Corsou nombra e miho hotel den nan respectivo mercado



Pagina B9

Competencia Hubenil Gang di Arte 2013



Pagina B10

Prensa di Hulanda pa e corant "De Telegraaf" di bishita na Aruba



ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba Srta. Marloes Orij di Amsterdam, Hulanda. Srta. Orijta ta un periodista Hulandes cu a bin bishita nos isla pa asina skirbi un articulo di Aruba pa e famoso corant di Hulanda "De Telegraaf" den nan seccion di biahe "De Reiskrant". E corant aki tin un circulacion di mas di 2 miyon lector y ta wordo distribui na Hulanda y 26 otro pais dunando un cobertura grandi pa nos isla.

Durante su estadia na Aruba Srta. Orij tabatin un programa hopi intensivo yena cu diferente actividadnan pa asina e por a experiencia e cultura di Aruba y kico nos isla ta ofrece. Srta. Marloes a hospeda na Boardwalk, y durante su estadia e por a purba un tiki di nos cumindanan local na e diferente restaurantnan riba nos isla. Esakinan ta entre otro na The Queens Restaurant, The Old Cunucu House, Flying Fishbone, Big Mama na Baby Beach, Pinchos Bar & Grill, Aquarius Restaurant, White Modern Cuisine, Taste of Belgium y tambe e cumindanan di Carubbian Festival. Marloes a tuma un "ATV Island Tour" cu e compania KiniKini Transfer & Tours y tambe a disfruta di un "snorkelexcursion" cu Tranquilo Sailing na Spaans Lagoon. Tambe Marloes a relaha su mes riba e isla priva di Renaissance y riba su ultimo dia e por a haci e actividad di parasailing hunto cu e compania Island Watersport N.V. Hulanda ta e di 4 mercado mas grandi pa cu bishitante nan cu ta bin disfruta di nos isla. Pa e aña aki te cu luna di Mei, Aruba a yama bonbini na un total di 15.582 mil pasaheronan procedente di e pais aki. Asina nos por mira tambe cu periodistanan entre otro manera Srta. Orij ta hiba e balor di nos destinacion eyfo, por medio di potretnan y articulonan cu nan ta skirbi di nos isla durante nan bishita y na su turno ta wordo lesa na su pais door di personanan cu kisas nunca a bishita nos isla. Asina ta crea un idea cerca nan, na unda nan por scoge nos isla como nan siguiente destinacion di vacacion.



Aruba Tourism Authority kier a gradici tur socionan di turismo cu a haci e biahe aki uno inolvidabel. Riba e potret por aprecia Srta. Marloes Orij y representante di ATA, Srta. Marylin Feliciana.❑

Fundacion Fundarte ta informa:

Bicentenario Guiseppe Verdi

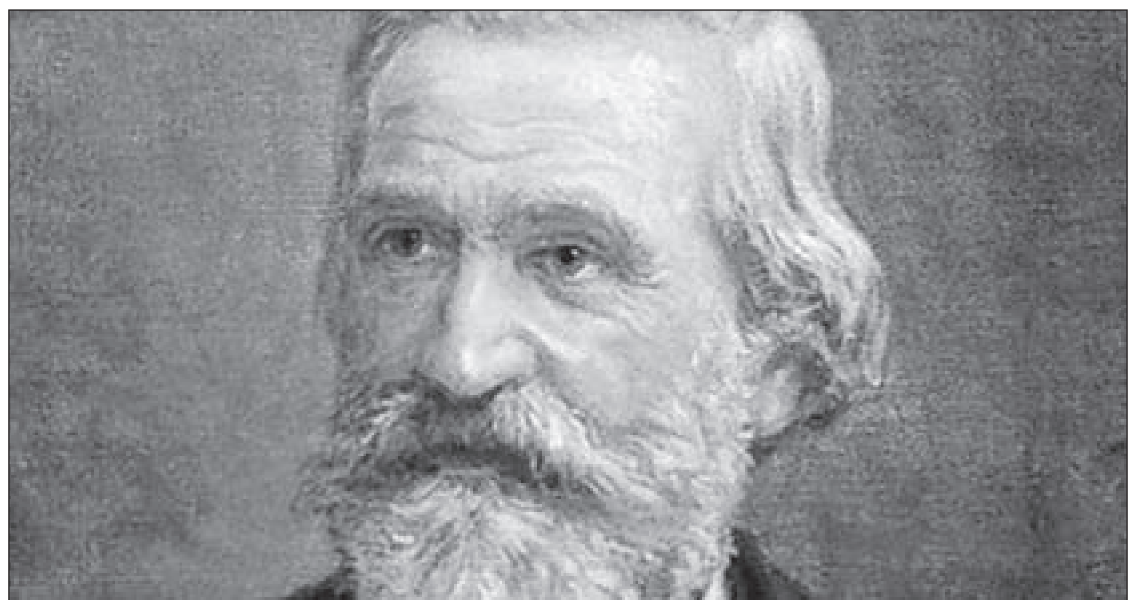
ORANJESTAD - E compositor Italiano Guiseppe Verdi ta un di e compositornan mas famoso cu mundo a yega di conoce. E ta ser yama "E maestro di tur maestro". E ta un figura unico den e historia di opera. Verdi a nace dia 10 di October na aña1813 na Italia. Na un edad hopi jong, el a cuminsa haya les di musica cerca e organista di e pueblo unda e tabata biba y na edad di 12 aña el a tuma e tarea como organista over di su maestro.

Verdi a inscribi pa studia musica na e famoso Conservatorio di Milano, pero a ser rechasa.

Despues di esaki Verdi a bay dirigi e orkesta di e ciudad Busseto, cerca di Milano. Na edad di 26 aña Verdi a debuta na aña 1839 como compositor di opera den e famoso Teatro Alla Scala di Milano cu e opera "Oberto" y despues a compone 3 opera mas. El a bira famoso na aña 1842 ora su obra "Nabucco" a ser presenta den "La Scala" di Milano.

Despues di esaki el a compone decenas di opera, di cual e mas famoso nan ta entre otro: Rigoletto na aña 1851, La Traviata na aña 1853, Il Trovatore na aña 1853, Aïda na aña 1871, Otello na aña 1887 y Falstaff na aña 1893. Por menciona tambe su obranan Atilla, Macbeth, Il Corsaro, Luisa Miller, Simon Baccanegra, Don Carlos, Requiem, Ave Maria y hopi mas. Verdi a transforma Opera den un forma di teatro mas realistico cu ta rekeri mas emocion y un miho actuacion di e cantantenan.

Na October 2013, lo ta e di 200 aña di natalicio di Guiseppe Verdi y Fundacion Arubano di Arte Stichting


Guiseppe Verdi

FUNDARTE, ta desea na conmemora e hecho aki cu un celebracion special. Manera ta conoci, FUNDARTE tur diadomingo atardi tin su programa educativo y cultural na Tele Aruba cu yama Tele Arte. Cada diadomingo den luna di October 2013, lo presenta un obra famoso di Guiseppe Verdi. Pa conmemora e 200 aña di nacemento di Verdi dia 10 di October 2013, ta intencion pa organisa un concierto di Gala di Opera. Fundacion FUNDARTE na su debido tempo, lo duna mas informacion riba e Concierto. ❑

INGLOT Aruba ta introduci Roberto Cavalli Vodka durante cocktail party

ORANJESTAD – INGLOT ARUBA tin e placer di anuncia nan "in store" Roberto Cavalli Cocktail Party. E evento aki lo tuma luga diabierna, esta awe, dia 28 di Juni, 2013 den INGLOT Aruba, situa den Emmastraat 3, cuminsando for di 6'or di atardi pa 10'or di anochi. INGLOT Aruba lo kier tin e oportunidad pa introduci na nan cliente y potencial clientenan riba nan tienda, localidad y su productonan, door di simplemente organisa un fiesta caminda tur hende por yega y pasa pret, mientras cu nan ta haya sa un tiki mas riba INGLOT.



E evento aki lo wordo organisa pa SwingMasterz Pro Sound, Lights y DJ's, kendenan lo tuma encargo di e entretenimento. Valet Parking lo ta disponibel durante henter anochi pa facilita e clientenan.

Lo bay tin un tapijt cora dilanti di INGLOT caminda bo por saca un potret cu e botter di Roberto Cavalli Vodka. Naturalmente lo bay tin un live DJ tocando musica Lounge pa asina crea e ambiente y hopi mas!.



Ticketnan pa e evento aki ta na benta pa Afls. 100,- y ta ekivalente na un entrada y balora na un gift card di Afls. 100,- cu por wordo gasta solamente riba e anochi ey. E ticket aki lo ta disponibel na INGLOT y na Gianni's Ristorante Italiano. E ticket lo ta solamente valido durante e evento aki.

Despues di 10'or di anochi, e INGLOT "in store" Roberto Cavalli Cocktail Party no mester yega na su fin, ya cu lo bay tin varios sorpresa durante e anochi aki pa wordo uza durante e oficial after party den Confessions Night, presentando DJ Cedric Gervais directamente for di Miami.❑

Prome scol a pasa test e programa

'Boc' i Brik' ta priminti un vakantie hopi bibo na Museo Arqueologico

ORANJESTAD – Recientemente muchanan di eerste klas di Colegio Conrado a test e programa cu Museo Arquelogico Arubano ta preparando pa e periodo di vakantie. E muchanan a encanta e actividadnan y a gosa un mundo na Museo. Muchanan contento a bay bek na scol cu nan boto y message in a bottle cu nan a traha y e gana di bin bek na Museo.

E aña aki atrobe Museo ta trece un programa vacacional pa muchanan pasa un dushi rato na Museo Arqueologico. Stacey- Ann Trappenberg, Karina Kock y Femberly Tromp, Brigada Hubenil di Museo, bou guia di asistente Ruthsella Imperator, museumedewerker Finelaine Tromp y educatief medewerker Suzy Boekhoudt, a ricibi Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, kende tambe tabata presente pa e prome salida hunto cu e muchanan di Conrado Coronel. E programa a enfoca riba 'Boc' i Brik', di cual Museo tin actualmente un exposicion temporario.



Minister cu muchanan y boluntario di e Museo.



Investigando den sala.



Minister ta traha boto cu muchanan.

Den e programa vacacional muchanan ta siña, hunga, busca, competi y traha hunto pa asina duna bida na e storia di Boc 'i Brik. Actividadnan creativo, fisico y educativo ta alterna den e subtemanan Historia, Arkeologia, Nabegacion y Horcan.

E programa vacacional di Museo ta cuminsa di 9 di Juli te cu 2 di Augustus. Pa muchanan di e edad di 9 pa 12 aña por inscribi ainda pa e siman di 23 pa 26 di Juli y pa muchanan di edad 6 pa 8 aña tin algun cupo pa e siman di 30 di Juli pa 2 di Augustus ainda. Costo ta solamente Afl. 25,- pa mucha pa 4 dia, cada programa ta cuminsa riba diamars y ta caba riba diabierna y ta di 8'or di mainta pa 12'or di merdia.



Team di voluntarionan di e programa di vacacion.

Camps y otro gruponan por boek un programa adapta na e grandura y edad di nan grupo pa maximo 2 ora na Museo. Tambe por forma bo mes un grupo di famia of amigo, di minimo 10 mucha, y boek bo programa na Museo. Pa mas informacion y pa haci reservacion pa bo grupo of bo yiu yama na telefon 582-8979 y puntra pa Finelaine Tromp of Suzy Boekhoudt. Riba e combinacion di foto por mira con e actividad a bay.❑

Renaissance Resort na Aruba y Corsou top den Canada su Monarc.Ca "Readers Choice Awards"





ORANJESTAD - Renaissance Resort Aruba y Corsou a ricibi e grato noticia cu un biaha mas nan a keda nombra como e miho hotel den nan respectivo mercado di acuerdo cu website Monarc.ca, e database mas grandi den "reviews" hotelero na Canada. E resortnan a keda scogi a base di su calidad superior, miho prijs den su categoria, e miho hotel pa pareha y miho restaurantnan compara cu cualkier otro resort na Aruba y Corsou. "Ta danki na e variacion grandi di actividad, entretenimento y opcionnan culinario varia cu nos tin, cu nos por ofrece un experencia 'one of a kind' na tanto e adulto cu ta scoge nos hotel pa su estadia, pero tambe na famianan cu ta pasa nan vacacion cerca nos. Nos resort ta un excelente portal pa tur cu ta desea di cera conoci cu Aruba y su cultura, algo cu hopi di nos huespednan ta haya masha valioso", asina Sra. Janine Huistra, Sales & Marketing director di Renaissance Aruba Resort a bisa.

TOCANTE MONARC.CA/ SISTEMA DI VOTACION

Monarc.ca ta presenta su bishitantenan, pa mayoria biaheronan Canades cu "review" y "rating" di mas di mil hotel di e destinacionnan tropical mas popular. Na November 2012, Monarc.ca a compila mas di 47 mil "review" y "rating" pa establece un lista di e miho localidadnan segun votonan di miembronan di Monarc.ca.

E reconocemento aki ta keda presenta tur aña y ta un reflexion preciso di e preferencia di e biahero Canades. Loke ta distingui Monarc.ca for di otro websitenan similar ta cu unicamente biaheronan cu realmente a bishita e hotel y a cumpra un biahe for di Monarc.ca su rebendedonan vacacional autorisa so por a skirbi, vota y publica un "review" di nan experencia. Esaki ta pa sigura e integridad di informacion cu ta wordo uza pa publicacion riba Monarc.ca.

Pa mas informacion por bishita www.Monarc.ca.







Renaissance Aruba Resort & Casino su reconocemento ta trece gran satisfaccion, no unicamente pa e maneho diario di e empresa pero pa tur empleado cu diariamente ta traha cu dedicacion na ofrece e huesped e miho experencia posibel.

Renaissance Aruba ta traha cu masha disciplina pa por mantene "standartenan" halto den servicio y satisfaccion pa e huesped. "Wordo scogi como e 'Best Resort in Aruba' pa e website mas popular den 'reviews' di huespednan procedente di Canada ta algo cu realmente ta confirma cu nos empeño pa ofrece semper e miho ta duna su frutanan", asina Sra. Janine Huistra, Sales & Marketing director di e resort a bisa.❑



Departamento di cultura Aruba ta presenta:

Competencia Hubenil Gang di Arte 2013





ORANJESTAD - Si bo ta un hoben di 14 te cu 21 aña di edad y bo ta gusta actua, baila, pinta, canta, rap, toca cualkier instrumento musical, skirbi y declama poesia, saca potret, filma y edita pelicula, traha bo propio arte di video, diseña moda, traha cu arte manual, haci deporte creativo of cualkier otro tipo di expresion artistico y bo ta interesa pa forma parti di e Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2013? Esaki ta e oportunidad pa bo bin demostra bo talento, habilidad unico y excepcional riba un scenario profesional dilanti di un hurado cu lo evalua bo obra den su totalidad. Tambe unda cu un publico lo sostene bo obra y lo ta presente pa disfruta di cada un di e presentacionnan cu ta tuma luga riba e anochi final. E obra mester ser crea y presenta den 7 minuut maximo den cualkier estilo y genero artistico y mester ta completamente nobo, original y creativo. No ta acepta ningun clase di copia.



E contenido di e obra mester refleha lo siguiente: E tema di aña 2013 ta “Heroe”, cada hoben of grupo, lo mester expresa nan forma di interpreta artisticamente cu e tema aki. Por participa den e competencia den forma individual of den grupo maximo di 5 integrante. Tur participante mester atende na diferente tayer y encuentro di integracion cu lo tuma luga na Atelier’s 89. Ta cuminsa cu e grandioso nochi di inscripcion cu ta tuma luga diabierna dia 5 di Juli 2013, na Atelier ‘s 89 cuminsando for di 6’or di atardi te cu 8’or y mey di anochi y ta termina cu e anochi final di competencia diahuebs dia 25 di Juli 2013 na Cas di cultura Aruba cuminsando for di 7’or di anochi te cu 11’or di anochi. Inscripcion y participacion den e proyecto ta completamente gratis. E grupo of persona ganado, lo bay representa Aruba den un intercambio artistico cu ta tuma luga na nos ruman isla Corsou, den e final di nan proyecto titula “Luna Yen”. E hoben of grupo ganado, lo representa pa un aña largo Gang di Arte y Aruba den diferente actividad, tanto nacional como internacional.

Pa mas informacion di e proyecto, por tuma contacto cu Sr. Jhon Freddy Montoya, Coordinador General di e proyecto, na number di celular 5656903 of manda un email na teatroaruba@gmail.com, como tambe cerca algun di e maestronan riba facebook: gang di arte, of pasa libremente durante oranan di oficina na Departamento di Cultura Aruba (DCA) situa banda di misa di Playa.❑

Diadomingo dia 30 di Juni:

Concierto Dominical “Donny Lacle” cu un variacion unico di musica clasico te folklorico

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 30 di Juni 2012, Fundacion pa Talento Musical Donny Lacle ta organisa un biaha mas un Concierto Dominical den “The French Steak House” di Manchebo Beach Resort & Spa. E prome presentacion ta na encargo di Coral Choir cu ta bou di direccion di señor “Tula” Edison Mademilia. E coro aki lo canta algun cantica di diferente epoca.

E cantantenan ta Agaath van Vliet, Annemarie v/d Berg, Boy Ecury, Cresi Kelly, Dini de Mik, Edith Maxwell, Evert Bongers, Frances Figaroa, Inez Molenaar, Jan Belzer, Jan M. Welage, Jeanne Ecury, Maureen Chin-A-Moei, Reint Schutter, Ruth Gumbs, Ruud Groot, Suzy Arts, Urmy Bijlhout, Yvonne Bok-Jongerling, Yubi Toppenberg. Pa completa e seccion aki Maria Jose lo canta algun cantica na Portugues, compaña riba guitara pa Ryan Maduro

E siguiente parti di e programa ta den man di dos coro cu ta bou di direccion di Mayra Kock-Garrido, esta Ars Nova y Cantare cu hunto ta forma Asociacion Coral Ars Nova.

E repertorio di diadomingo awor ta consisti di folklore di Haiti, negro spiritual, folklore di Aruba, Venezuela y Cuba. Hopi special lo bira e seleccion di cantica di Sur Africa, cu tabata hopi significativo den e lucha contra Apartheid. Ars Nova y Cantare lo canta apart, pero nan lo canta hunto tambe, ademas lo tin solista y duo. Ta interesante pa menciona cu tanto Coral Choir como Ars Nova a cumpli 15 aña di existencia. E di tres presentacion den e concierto dominical aki ta na encargo di Fons Geerlings, Fred Dirksz miho conoci como Don Alfonso & Don Frederico di “The Evergreens”. Cu guitara y canto nan lo ofrece un palet hopi varia di musica conoci y gusta pa tur hende canta y balia cu nan. Ta invita tur e bishitantenan fiel di Concierto Dominical y henter pueblo di Aruba pa ta presente dia 30 di Juni. E concierto ta cuminsa pa exactamente 11’or di mainta y ta dura te mas o menos 13’or di merdia. Ta recomendabel pa yega trempan pa haya un bon luga.

E concierto aki ta e ultimo prome cu vakantie. E siguiente concierto pues no ta na Juli, sino na augustus, ora tur hende a regresa di nan biahe. Entrada ta gratis, pero semper por haci un donacion boluntario pa e fundacion por sigui yuda nos hobennan talentoso riba tereno di musica.❑

Gradicimento



Na nomber di su rumannan y demas famia ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y sosten na fayecimento inesperadamente di nos ruman stima : Adriana Eliza Maduro Mihor conoci como " Eli "
Gradicimento special ta bai na "Cas di cuido S.A.B.A. SN. cu a cuidele cu hopi amor pa 8 anja largo. Na dokter y verpleegsternan di I.C.U. kamer. Na The O live Tree Funeral Home pa nan excelente servicio.
Un millon di Danki.



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Colombia di



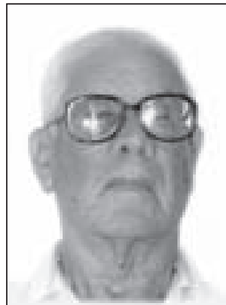
Sylvia Maria Kock-Emers
*** 25-04-1933 †23-06-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Vicente German Provence

Cariñosamente yama: "Manchi "
***21-03-1922 †26-06-2013**
Ex trahador di LAGO
Ex Schutter
Ex Chauffeur di autobus B-38

Na nomber di su:

Estimada esposa: Lina Provence-Semeleer

Yiunan: Norma Provence
Hubert Provence
Henry Provence

Nieta y nietonan: Adriaan Provence y famia na Curaçao
Nathaly Wouters y famia
Lalli Wouters y famia
Emiel Carolina y famia
Kayla Provence na USA

Bisnieta(o)nan: Alexander Fingal
Brittany Wouters
Daylany Metelis
Hitomi Carolina
Lilliany Metelis

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia na Bonaire y Curaçao
Ihanan na Aruba, Bonaire y Curaçao

Amigonan di cas: Ina Everts y famia
Supriana Maduro y famia
Lino y Thelma Thode
Simplicio Maduro y famia
Ignacia de Leon
Yorga Kransen y famia
Antonia Polonia y famia
Milly y Moris Lindsey y famia
Benny Nisbet y famia
Bella Luciana y famia
Janine Rodriguez y famia

Demas famia: Provence, Semeleer, Coffee, Wouters, Carolina, Fingal, Metelis, Vis, Thode, de Greeft, van Kampen, Cai Winklaar y famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 1 di Juli 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diadomingo 30 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Rosalinda Colina-Henriquez

mihor conoci como
"Rosita"
***26-10-1927**
†27-06-2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: diabierna 28 y diasabra 29 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.



INSPECTIE VOOR GENEESMIDDLEN

Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada

Inspectora, Staf y personal di Inspeccion di Remedi
ta anuncia fayecimento di
sr. drs. Ben van Kleef
na bida boticario na Boticia San Lucas
y lid Geneesmiddelen Registratie Commissie van
Aruba ta extende nos mas sincero condolencia na
famia y conocirnan di e fayecido.
Cu Dios duna sr. Ben un bon lugar den su reino
y pa e sosega na paz.



Stichting Arubaanse Muziekschool/
Scol di Musica Rufo Wever
ta extende su mas sincero
condolencia na famia di

Sra. Gina Maria Kock

Hopi forsa na su famia
den e momento dificil aki.

Cu Gina sosega na paz.

Na nomber di alumno-, docente- y
miembronan di directiva.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon pero agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo y ruman stima



Jose De Los Santos Croeze
***31-10-1943 †25-06-2013**
Cariñosamente yama "Joll" of "Jo"
Ex trahado di Parket Officier van Justitie

Na nomber di su:
Casa: Epifania "Nani" Croeze – Maduro
Yiunan: Nanette Croeze y Andy Franken
Alvin Croeze y Melody Chang
Mescos yiunan:
Gregorio "Cupa" Geerman
Bryan Geerman y Karenza Werleman
Nieto y nietanan: Andriënne Croeze
Alisha, Mitzy y Celine Croeze
Dylan Geerman
Rumannan: Cita, Roland Acosta y Famia
Rina Solognier y Famia
Milo, Rosy Croeze y Famia
Rica Croeze
Doque, Jacky Croeze y Famia
Dolfito, Mariela Croeze y Famia
Swa y Cuñanan: Shita Tromp y Famia
Juanita Maduro y Famia
Luisa Maduro y Famia
Candida Maduro
Lucia Maduro y Famia
Jeta Maduro y Famia
Pablo Croes y Famia
Mariana Croeze – Werleman y Famia
Tanta: Marianita Werleman – Croes y Famia
Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, Comer y compernan
Ihanan: Reggy Maduro
Milangela Ignacio – Curiel
Greg & Rigo Croeze
Angelo Curiel
Amigonan di cas: Ricardo Rasmijn
Edmundo "Gato" Curiel y Famia
Pedro Maduro
Tony y Sara Rivero
Macario "Cai" Kock
Chia Rasmijn
Y demas Famia: Croeze, Maduro, Schwengle, Werleman, Acosta, Croes, Solognier, Geerman, Goitio, Franken, Chang, Tromp, Castro, Kock, Oduber, Albertus, Mansur.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 28 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico "De Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home – Cumana.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Francisco de Asis Webb
Mihor conoci como Chico of Omo Chico
***04-10-1943 †25-06-2013**

Na nomber di:
Su esposa: Yolanda Webb-Brete
Su yuinan: Ivin y Sra. Clara
Desiree
Soraya
Mescos yui: Edwirah y Norman y famia
Carriene y Juni y yui
Nietonan: Karolyne y Giovani Koolman
Kiandrah
Zaylis
Shaqion
Mescos nieto: Sheila y yui
Stefany
Ruman: Margaritha
Mescos ruman: † Dolf Croes y senjora
† Dora Croes-Luydens
Swa y cuñanan: † Mario y Elda
Elizabeth y †Adelbertus
Ronny y †Helena
Milda y Lucas
Greta y Nico
Edwin y Carina
Rudy y Lourdez
Ihanan: Mirelfa Kelly y esposo y yuinan
Tito Luydens
Jeremy Lampe y esposa y famia
Rudy Brete y esposa y famia
Sobrina y Sobrinonan, Comer y Compernan, Primo y Primanan
Ex yerno: Angelo Anthony
Tanta grandi: Isabela Danies y famia
Amigonan cerca: Ari v/d Linden y famia
Basilio Jacobs y famia
Ex coleganan di Wit Gele Koorts bestrijding, UPA, D.O.W.

Demas Famia: Webb, Brete, Croes, Britten, Petrochi, Maduro, Lampe, Orman, Koolman, Lourens, Erasmus, Tromp, de Mey, Danies, Colina, Pelayo, Marin, Saloni, Kelly, Giel, Paesch, Silvania, Boekhoudt, Franken, Dijkhoff

Ta invita tur amigo, bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Chico" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Feliciano Geerman
mihor conoci como: "Felis'
ex-empleado di D.O.W.
9 juni 1928 - 26 juni 2013

Na nomber di su:

esposa: † Maria Geerman

yiunan: Irena Geerman y Douglas Tachi
Betico y Sharine Geerman-Giajo
Sofia Geerman
Rita Geerman
Rafael y Liza Geerman
Julio y Dilia Geerman-Rueda

nietonan: Gino y Jessica Geerman-Croes
Edsline Geerman
Garrick Geerman
Julienne Geerman
Crissy Dunker y Ruvien Jansen
Gershwin Geerman
Christopher Kelly

bisanietonan: Anisia, Jennifer-J, Alyasa Geerman

rumannan: Veneranda Hart y yiunan na Hulanda
Laurina, Pedro Gomez y yiunan na Hulanda
Catharina Geerman y yiunan
Marcela Geerman y yiunan

cuña: Rosa Croes

compañeronan y empleadonan di S.A.B.A.

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 juni 2013 pa 3 or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia den Kapel Santa Famia na Pos Chiquito.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa nos defunto stima:
Diadomingo 30 juni 2013 pa 10 or di mainta
Dialuna 1 juli 2013 pa 7 or di anochi
Diahuebs 4 juli 2013 pa 7 or di anochi
Tur na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tra keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cadi Wever

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stimá:



Gabriela Larez- Maduro

mihor conoci como "Chela"
25 maart 1936 - 26 juni 2013

Na nomber di su:

Esposo: Andres Larez

Yiunan: Andre y Mariluz Larez
Angelo Larez

Nietonan: Ginnisa, Marc, Linsey, Carlosjavier, Jarvis, Giancarla

Rumanan: Petra y Pedro Marchena
Jacobo "Cobi" y Maria Theresita Maduro

Cuña y Swanan:
Pedro Larez y famia
Capi Larez y famia
Gregoria "Goya" y Thomas Schonherr y famia
Chichi Larez y famia
Subrino y Subrinanan, Comer y Comper, Ihanan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan

famia: Larez, Maduro, Lopez, Wouters, Davelaar, Croes, Marchena, Harms, Thijzen, Tobel, Vries, Ras, Vos, Martijn, Stamper, Wever, Eduarda, Orman, Cecilia, Loaiza, Geerman, Koolman, Bislip, Irausquin, Winterdaal. famia na Venezuela: Larez, Moreno y Roja
Compañeronan y Verpleegster di San Pedro di Verona Paviljoen afdeling Azalia ta invita demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra, 29 di juni 2013, pa 4 or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolas. E resto mortal di nos difunto stimá Chela ta sali for di the Olive Tree San Nicolaas pa 11or di mainta y ta reposa na "Cunucu Baranca di Guillermo" y entrante 2 or en adelante den misa.

Adres pa condolencia: Cunucu Rancho Baranca di Guillermo

(Pa noord di Baranca di Yerba)

Diabierna 28 di juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa y comprencion si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Cu profundo dolor na nos curason nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:



Omar Alexander Dubero

23 September 1978 – 23 juni 2013
Edad 34

Na nomber di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto
Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.
Xender Owen Dubero
Mama: Berta Werleman
Tata: Inocencio (Lindo) Dubero y esposa
Suegra : Telma Montsanto
Wela: Stefanita Werleman
Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia
Giovanca Werleman y Danny Geerman y famia
Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia

ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero

Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia
Jolanda Montsanto y Famia
Alberto Montsanto y famia
Ivan Ruiz y famia
Leo Ruiz y famia

Sobrino y sobrinanan:
Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean

Tanta y Omonan:
Sra vda. Mamita y † Johannes Croes y famia
Johanna y † Nicolaas Croes y famia
† Hyacintha (Popo) y Herman Besselink y famia
† Jose y Marina Dubero y famia
Esteban Dubero y famia
† Agustin Dubero y famia
Maria y Henny Leo y famia
† Yolanda y † Frank Heyer y famia
Chemmy y Sita Dubero y famia
Ruman di criansa Salvador Kelly
Maximo y Chela Werleman y famia
Rita y Ady Dijkhoff
Thomas y Mary Werleman y famia
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia
Serapio Werleman
Carla y Aparicio Werleman y famia
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga

Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan

Famia: Monsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, Steba, Dirksz, Maduro, Statie, Wernet, Oduber y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 2 juli 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Inmaculada Concepcion di Maria" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

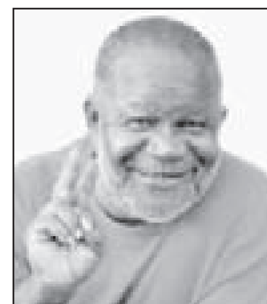
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 27 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conoci



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Franklin Benjamin

better known as: "Franki", "Bengie"

Left to mourn are his:

brother: Eligio Schotborg y famia
Glendford Dortalina na Corsou
Glyde Benjamin na Sint Maarten
Rudy Benjamin na Sint Maarten
Rafael Benjamin na Sint Maarten
sisters: Marvis Dortalina na Hulanda
Maroesha Dortalina na Hulanda
Marian Dortalina na Hulanda
Lilian Dortalina na Hulanda
Lydia Stuart in USA
Sharon Benjamin in USA
Melva Benjamin in Bonaire

Aunts & uncles: Greta Gittens & family in USA
Valentine Benjamin & family in USA
Edward Benjamin & family in Sint Maarten
Hermando Dortalina & family in Holland

All nieces, nephews and cousins

He was related to: Benjamin, Dortalina, Schotborg, Stuart, Gittens, Carti, Carter, Hughes, Nelsa, Klepper and Michael family

The funeral will take place on Friday, June 28th, 2013 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral home to the government cemetery in San Nicolas. The late Mr. Bernjamin will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Thursday, June 27, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.





E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; i lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento. Ni dolor; e prome cosnan a pasa.
Revelashon 21:4

A fayece



Simon "Monchi" Webb
27 Okt. 1936-26 Juni 2013

Na nomber di su

Esposa: Elfrida Webb-Arends

Yiunan: Wendy J. Webb su yiu stima
Angeline Webb-Croes

Nietonan: Jameerah Croes
Jazeerah Croes

Rumannan: Irma y Esmael Luidens-Webb
Jozef (Jossy) y Carmen Croes-Paskel
Yvonne Croes y famia
Miguel Kelly y famia

Sobrino(a)nan: Dino Luidens y famia
Sharine Luidens
Lucien Quelotte
Yelsomine Quelotte

Bisiñanan: Solognier, Beyde, Mauricio, Corensi, Roy, Geerman, Frank, Angela

Amigo(a)nan: Kelly, Schonherr, S. Almonte, Karmoeddien, A. Loefstop y famia, Croes, Boekhoudt, Boezem, Celaire, Arends

Conocirnan: Solano-Cortez, A.J. Loefstop, Blanca y Staff di Oncologie, Dr. Kiewiet, Martha y doñonan di Springfield Supermarket, Aron y Staff di Botica di Servicio Seroe Preto, tur ruman di Testigo di Jehova

Demas famia: Webb, Arends, Luidens, Croes, Kelly, Quelotte, Briesen, Irausquin, Maduro, Wouters, Fortin, de Kort, Koolman

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral pa santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Dirkszstraat 36 Diasabra 29 y diadomingo 30 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber





Señor a scucha mi suplica,
Señor a asepta mi oracion. "
Salmo 6:9

Cu inmenso tristeza famia Mejia ta participa fayecimento di:



Maria Altagracia Mejia
mihor conoci como: "Marie "

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 28 di Juni pa 1:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home – Cumana pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1 or di merdia na The Olive Tree Funeral Home – Cumana, sigui pa un response.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos NO por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Laga tur locual, cu ta
sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi
encontra na caminda ta
bunita,
Laga tur locual, cu ta
rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta
laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina
den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, yiu, ruman, amigo stima:

Hector Gabriel Ruiz
mihor conoci como:
"Hector of Bob Jack "

Akto di entiero lo wordo anuncia despues





"Put Your Dancing Shoes and Celebrate My Life"

GINA MARIA KOCK
5 September 1968 - 24 June 2013

Guest Stars:

Yiu: Raishly
Partner: Axel
Rumannan: Juni & Glenda, Gladys & Piet, Donny & Lourdes
Sobrina/onan: Gwendy, Gaudy, Donito y Dyron

G5: Evelyn, Reina, Debbie, Vicky

Tantanan - Prima/onan - Ihanan

Date: Friday, June 28th, 2013 Time: 6:00 pm-9:00pm
Place: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dress code: Cocktail

" This will be my Last Celebration "



Peticion pa cambio di scol pa aña escolar 2013-2014



ORANJESTAD - Directiva di SKOA kier a informa mayornan cu e aña aki a tuma e decision cu nan lo tene dos periodo pa por haci peticion pa cambio di scol. Esaki mester tene bon cuenta cun'e.
E fechanan nan lo ta dia 2 te cu 11 di Juli 2013. E siguiente fecha lo ta dia 5 te cu 7 di Augustus 2013. Orario pa haci peticion pa cambio di scol ta di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y di 2'or te cu 4'or di atardi. Por fabor sea asina bon pa tene cuenta cu e fechanan ariba menciona. Loke e mayor mester trece pa por haci peticion pa cambio ta formulario di inscripcion di SKOA pa aña 2013-2014, comprobante di inscripcion di Censo (papel di 5 florin), un copia di carnet "zorgpas" di AZV, e ultimo rapport di aña escolar 2012-2013, motibo di cambio por escrito.❑

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map's di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Pa tur piesa di auto for di Maimi e.o. pa Toyota, Nissan y otro marcanan.
Tel: 594-1355

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA REGALA
Tin 2 puppies (F) raza crioyo. Nan tin 2 luna bieuw. Pa mas informacion yama
Tel: 593-1947

SERVICIO PUBLICO
Pa mantencion di mata di fruta, a cambio di fruta. pa mas informacion yama
Tel: 568-3541

TA BENDE
Un Boto Baha 26" motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas infromacion
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ganga dia di tata costa linda 2 bdr US$700 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) US$ 400.
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305/593-8797

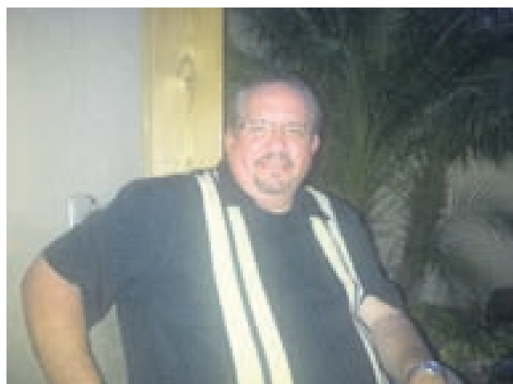
T BENDE
Un Toyota Yaris 2005 pa Afl. 10.000,= Pa motibo di viahe. Interesado serio por yama
Tel: 563-7675

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- un cama di dos person Afl. 500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un stoof Afl. 200,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- un dryer pa serca paña Afl. 200,- un washing machine inverter poco usa Afl. 1000,- cashi paña Afl. 100,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

SE ALQUILA
Un cuarto con una cama, en cumana #93 con servicio incluido a Afl. 450,- pa informacion por yama
Cel: 749-8109/747-6016

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Cultura ta di fiesta
Awe, e conocido cantautor, musico, bolerista, con cu bo kier yam'e, Robert Maduro, a cumpli su sweet..... Pabien ta bin di parti di su señora, su tres tesoronan cu ta su yiu prinses y su dos prinsnan, su coleganan di Ministerio di Cultura como tambe FDEC, su coleganan di Orkesta Badu, Alma Folklorico y Pachanga, como tambe tur demas famia, amigo y conocirnan, kendenan ta spera di come sopi cabrito awe nochi, lol. Robert, masha masha pabien.



A drenta den feliz enlace matrimonial e pareha Ghislaine Hart y Hylke Henstra dia 12 di juni ultimo na Amsterdam, Hulanda. Pabien di henter famia na Aruba y Hulanda.



Happy B-day Edwin
Aunke cu ta un tiki laat, pero toch nos kier desea Edwin Wernet hopi felicitacion. E ta ricibi felicitacion y bendicion di parti di su casa Mariana y di parti di su yiu Jenny y tambe su tres nietonan, sino laga afo su rumannan den Cristo di Voice of Jesus Koyari y di misa di Savaneta. Pabien.



Beter laat dan nooit
Ayera a cumpli un aña mas di bida e simpatica Gwendoline Ras-Croes. Felicitacion ta bin di parti di henter su famia, amigo y conocirnan, kendenan ta manda bis'e, si nos a lubida, nos no por yuda. Love you too.



Diaranson a cumpli un aña mas di bida, e mama, wela, ruman, tanta, prima y madrina stima Magalie Maduro. E ta haya un macutu yena cu brasa y sunchi di parti su yiu Lionel, nietonan y demas famia. Specialmente di parti su hija Nathalie.



Grandi ta keda grandi
Awe e Grandi, Edson Tromp ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su fanaticonan for di tempo di Visage, te cu awo, su famianan, amigo y conocirnan, kendenan ta manda bis'e pa prepara pasobra nan ta bin pa nan treat.



Happy B-day
Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida e conocido artista Timothy Charles. Felicitacion ta bin di parti di su alumnonan, fanaticonan, famia, amigo y conocirnan, kendenan ta manda bis'e pa prepara, pasobra e treat mester yega.

Cumpleaños Feliz
Awe 28 di Juni Bertha Wernet ta cumpli 85 aña. E ta haya pabien di su 11 yiunan, 30 nieto- y nietanan, 48 bisanieto- y bisanietanan, 18 tataranieto y ademas sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan y di demas famia.



Diadomingo awo ta cumpli un aña mas di bida, e simpatico Sandro Lacle. Felicitacion ta bin di parti di su famia, amigo y conocirnan, kendenan lo keda pendiente pa e fiesta mas grandi di aña.